



STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2618

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE
OORSEE 30c OVERSEAS
POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2618

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 153]

PRETORIA, 31 MAART 1978
31 MARCH

[No. 5962

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 73, 1978

**INSTELLING VAN KWAZULU-ONTWIKKELINGS-
KORPORASIE BEPERK**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 5 (1) en (3) van die Wet op die Bevordering van die Ekonomiese Ontwikkeling van Bantoetuislande, 1968 (Wet 46 van 1968), stel ek hierby met ingang van 1 April 1978, ten opsigte van daardie gedeeltes van die tuislande wat deur die Zoeloe-volkseenheid bewoon word, 'n ontwikkelingskorporasie in wat bekend staan as die kwaZulu-ontwikkelingskorporasie Beperk.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Negende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Agt-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

C. P. MULDER.

No. R. 74, 1978

**INWERKINGTREDING VAN SEKERE BEPALINGS
VAN DIE WYSIGINGSWET OP INKOMSTEWETTE,
1974 (WET 88 VAN 1974)**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 4 (2) en 6 (2) van die Wysigingswet op Inkomstewette, 1974 (Wet 88 van 1974), verklaar ek hierby dat artikels 4 en 6 van genoemde Wysigingswet op Inkomstewette, 1974, op 1 April 1978 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sewende dag van Maart Eenduisend Negehonderd Agt-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

O. P. F. HORWOOD.

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 73, 1978

**ESTABLISHMENT OF KWAZULU DEVELOPMENT
CORPORATION LIMITED**

Under the powers vested in me by section 5 (1) and (3) of the Promotion of the Economic Development of Bantu Homelands Act, 1968 (Act 46 of 1968), I hereby establish, with effect from 1 April 1978, in respect of those portions of the homelands occupied by the Zulu National Unit, a development corporation to be known as the kwaZulu Development Corporation Limited.

Given under my Hand and Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Ninth day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-eight.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

C. P. MULDER.

No. R. 74, 1978

**COMMENCEMENT OF CERTAIN PROVISIONS OF
THE REVENUE LAWS AMENDMENT ACT, 1974
(ACT 88 OF 1974)**

Under and by virtue of the powers vested in me by sections 4 (2) and 6 (2) of the Revenue Laws Amendment Act, 1974 (Act 88 of 1974), I hereby declare that sections 4 and 6 of the said Revenue Laws Amendment Act, 1974, shall come into operation on 1 April 1978.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Seventh day of March, One thousand Nine hundred and Seventy-eight.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

O. P. F. HORWOOD.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN ARBEID**

No. R. 604

31 Maart 1978

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**MEUBELNYWERHEID, OOSTELIKE KAAP-
PROVINSIE. — WYSIGING VAN HOOFOOREEN-
KOMS**

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Meubelnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 17 Maart 1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 17 Maart 1980 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 17 Maart 1980 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE**NYWERHEIDSVERSOENING VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN
DIE OOSTELIKE KAAPPROVINSIE****OOREENKOMS**

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Midland Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Furniture and Allied Workers of
South Africa

en die

National Association of Furniture and Allied Workers
of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van die Oostelike Kaapprovinsie,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 969 van 11 Junie 1976 te wysig.

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF LABOUR**

No. R. 604

31 March 1978

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY,
EASTERN CAPE PROVINCE.—AMENDMENT OF
MAIN AGREEMENT**

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Furniture Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 17 March 1980, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 17 March 1980, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice; who are engaged or employed in the said industry in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 17 March 1980, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE**INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANU-
FACTURING INDUSTRY OF THE EASTERN CAPE PRO-
VINCE****AGREEMENT**

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Midland Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South
Africa

and the

National Association of Furniture and Allied Workers of
South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Eastern Cape Province,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 969, dated 11 June 1976.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van die Oostelike Kaapprovinsie nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakverenigings en wat onderskeidelik betrokke is by of werksaam is in genoemde Nywerheid;

(2) in die landdrosdistrikte Port Elizabeth, Cradock, Graaff-Reinet, Humansdorp, Hankey, Somerset-Oos, Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Hanover, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Hofmeyr, Middelburg (K.P.), Murraysburg, Noupoot, Pearston, Richmond (K.P.), Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad en Willowmore.

2. KLOUSULE 8 VAN DEEL I.—KORTTYD

In subklousule (1), vervang die woorde "meubels met 'n masjien bewerk" deur die woorde "masjinerie van meubelbord, masjinerie van meubelhout."

3. KLOUSULE 12 VAN DEEL I.—VAKANSIEDAE EN VAKANSIEFONDS

(1) In subklousule (4) (a), vervang "22 Desember 1976" en "17 Januarie 1977" deur onderskeidelik "22 Desember 1978" en "17 Januarie 1979".

(2) In subklousule (4) (b), vervang "21 Desember 1977" en "16 Januarie 1978" deur onderskeidelik "21 Desember 1979" en "16 Januarie 1980".

4. KLOUSULE 25 VAN DEEL I.—LONE

(1) In subklousule (2) (a), vervang—

(a) "17 Maart 1976" deur "17 Maart 1977";

(b) "R. 742 van 8 Maart 1974" deur "R. 969 van 11 Junie 1976".

(2) In subklousule (2) (b), vervang "17 Maart 1977" en "18 Maart 1977", oral waar hierdie datums in hierdie subklousule voorkom, deur onderskeidelik "20 Maart 1979" en "21 Maart 1979".

(3) In subklousule (2), skrap die voorbehoudsbepaling van paragrawe (a) en (b).

5. DEEL II

Vervang Deel II deur die volgende:

"DEEL II.—LONE

1. Werknemers in enigeen van of al die werksaamhede wat in die Meubelnywerheid verrig word, met uitsondering van die werknemers gemeld in klousules 2 tot 12 van hierdie Deel, maar met inbegrip van voormanne en/of toesighouers:

	Sent per uur
Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1979.....	138
Daarna.....	149

2. Leerlinge in diens om die werksaamhede te leer wat deur klousule 1 gedek word:

Vir die eerste jaar diens: 60 persent van die loon in klousule 1 voorgeskryf;
vir die tweede jaar diens: 65 persent van die loon in klousule 1 voorgeskryf;
vir die derde jaar diens: 75 persent van die loon in klousule 1 voorgeskryf;
vir die vierde jaar diens: 85 persent van die loon in klousule 1 voorgeskryf;
daarna, die loon in klousule 1 voorgeskryf.

3. (a) Jeugdige manlike werknemers in 'n ambag of tak van 'n ambag aangewys kragtens die Wet op Vakleerlinge, 1944, moet die loon betaal word wat ingevolge daardie Wet, voorgeskryf word vir die toepaslike leerjaar.

(b) Alle ander jeugdige: Die minimum loon voorgeskryf vir volwasse werknemers indien werksaam in dieselfde klas werk.

4. Werknemers wat die volgende werk verrig:

- (1) Klaargemaakte rottangmatte vassit;
- (2) eentrommelskuurder, oopskyfskuurder, tolskuurder, luggevlude skuurder oprig en bedien;
- (3) gate boor;
- (4) slegs met die tapmasjien tappe maak;
- (5) uitholmasjien bedien om uithollings vir slotte en skarniere te sny;
- (6) stoelkussings met veërbinnewerk en/of veereenhede vul;
- (7) tapinsteekmasjien bedien;
- (8) hangerbout insteek en 'n poot vasbout of 'n poot vas-skrœf, maar uitgesonderd die vassit van die plaat en/of aanhegting aan die raam wat die hangerbout moet neem;
- (9) 'n randfineermasjien bedien, maar nie randbande aansit nie;

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Eastern Cape Province—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions and who are engaged or employed respectively in the said Industry;

(2) within the Magisterial Districts of Port Elizabeth, Cradock, Graaff-Reinet, Humansdorp, Hankey, Somerset East, Aberdeen, Adelaide, Albany, Alexandria, Bathurst, Bedford, Colesberg, Hanover, Jansenville, Joubertina, Kirkwood, Hofmeyr, Middelburg (C.P.), Murraysburg, Noupoot, Pearston, Richmond (C.P.), Steytlerville, Steynsburg, Uniondale, Uitenhage, Venterstad and Willowmore.

2. CLAUSE 8 OF PART I.—SHORT-TIME

In subclause (1) substitute the words "furniture board machining, furniture solid machining" for the words "furniture machining".

3. CLAUSE 12 OF PART I.—HOLIDAYS AND HOLIDAY FUND

(1) In subclause (4) (a), substitute "22 December 1978" and "17 January 1979" for "22 December 1976" and "17 January 1977" respectively.

(2) In subclause (4) (b), substitute "21 December 1979" and "16 January 1980" for "21 December 1977" and "16 January 1978" respectively.

4. CLAUSE 25 OF PART I.—WAGES

(1) In subclause (2) (a), substitute—

(a) "17 March 1977" for "17 March 1976";

(b) "R. 969, dated 11 June 1976" for "R. 742, dated 8 March 1974".

(2) In subclause (2) (b), substitute—

"20 March 1979" and "21 March 1979" for "17 March 1977" and "18 March 1977" respectively wherever these dates appear in this subclause.

(3) In subclause (2), delete the proviso to paragraphs (a) and (b).

5. PART II

Substitute the following for Part II:

"PART II.—WAGES

1. Employees engaged in any or all of the operations performed in the Furniture Manufacturing Industry with the exception of the employees referred to in clauses 2 to 12 of this Part, but including foremen and/or supervisors:

	Cents per hour
During the period ending 20 March 1979.....	138
Thereafter.....	149

2. Learners employed in learning the operations covered by clause 1:

For the first year of employment: 60 per cent of the wage prescribed in clause 1;
for the second year of employment: 65 per cent of the wage prescribed in clause 1;
for the third year of employment: 75 per cent of the wage prescribed in clause 1;
for the fourth year of employment: 85 per cent of the wage prescribed in clause 1;
thereafter, the rate prescribed in clause 1.

3. (a) Juvenile male employees engaged in a trade or branch of a trade designated under the Apprenticeship Act, 1944, shall be paid the rate prescribed in terms of that Act for the appropriate year of apprenticeship.

(b) All other juveniles: The minimum wage prescribed for adult employees employed on the same class of work.

4. Employees engaged in—

- (1) fixing up of ready made cane mats;
- (2) setting up and operating single drum sander, open disc sander, bobbin sander, air filled sander;
- (3) boring holes;
- (4) morticing on the mortice machine only;
- (5) operating of the hinge recessing machine for the purpose of cutting recesses for locks and hinges;
- (6) filling of cushions with spring interior and/or spring units;
- (7) operating adowel insertion machine;
- (8) inserting hanger bolt and bolting on of a leg or screwing in of a leg, but excluding the affixing of the plate and/or attachment to the carcass to take the hanger bolt;
- (9) operating an edge veneering machine, but excluding edgbanding;

- (10) met 'n masjien skuur, uitgesonderd met twee- en drietrommel- en kombinasietrommel- en bandskuurder;
 (11) hout- en metaallatte en dwarsstawe aan rame vir stof-
 feerwerk in posisie plaas;
 (12) los sitplekke stoffeer:

Sent
per uur

Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1979.....	85
Daarna.....	92

5. Werknemers wat die volgende werk verrig:

- (1) Vasbout;
 (2) houttappenne en -penne met die hand of masjien maak en/of spits maak;
 (3) met die hand en/of draagbare skuurder skuur, ongeag of die artikels wat geskuur word, stilstaan of draai;
 (4) soliede hout met die hand of 'n meganiese proses buig;
 (5) gate of barste in meubels met houtvulsel of soortgelyke stowwe vul;
 (6) bedysters, koepels en wielietjierollers vassit;
 (7) was aanwend;
 (8) rande verf en/of vul;
 (9) deure en toebehore afhaal voordat dit vir poleerwerk voorberei word;
 (10) met gips of enige ander vulsel vul;
 (11) meubels met sure of enige ander bleikmiddel bleik;
 (12) gepoleerde oppervlak afnerf;
 (13) slegs met die hand beits, olie, vul en/of hernuwe;
 (14) seilbande en/of plaasvervangers aansit maar uitgesonderd die vasbind van spiraalvere;
 (15) laaghout of hardebord aan los sitplekke vir stoffeerwerk vasspyker;
 (16) metaal bespuit;
 (17) riempiewerk;
 (18) heliese vere en/of ketting- en/of sigsag- of nie-sak-tipe veerwerk aanhaak;
 (19) klapperhaar of ander materiaal met 'n masjien uitpluis;
 (20) die agtergrond van houtsneewerk stippel en pons;
 (21) T- en G-kantstrok met die hand vasslaan maar uitgesonderd verstekhoekprofiel;
 (22) bome aan gestoffeerde artikels vasspyker;
 (23) werk in verband met enigeen van die prosesse by die vervaardiging van veerbinnewerk en/of veereenhede en die vervaardiging van hul onderdele;
 (24) paneelpenne en/of -spykers en/of -kramme wat uitsteek met 'n pons wegkap in die handskuurseksie;
 (25) rolle stoffeermateriaal, goiing, kaliko, crownflex en dergelyke stowwe oopmaak en/of met die hand van selfkant tot selfkant sny, maar uitdruklik nie patroon en/of vorm, gereed vir stoffeerwerk, na grootte sny nie;
 (26) handvatsels met skroewe, boute en moere, en skroef-boute deur vooraf geboorde gate vasheg;
 (27) spieëls deur middel van kleefband vasheg;

Sent
per uur

Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1979.....	61
Daarna.....	67

6. (a) Werknemers wat die volgende werk verrig:

- (1) Die vervaardiging van beddegoed, wat beteken die vervaardiging met die hand of meganiese toestel, hetsy in die geheel of gedeeltelik, van alle soorte matrasse gevul met klapperhaar, haarvulsel, vlok, kapok, katoenwatte, hare, vesel, wol, vere, gras, kaf, strooi, rubber of enige ander soortgelyke stof; of enige kombinasie van veerbinnewerk, alle soorte draadvere, ketting- en/of spiraalvere, volspiraalvere, maasvere, heliese vere, alle soorte vere en/of veereenhede, kopkussings, stoelkussing-peule, bomatrasse, bedspreie, die vasslaan en/of vashaak aan veermatrasdrade, kettingveermase, spiraalvere en heliese vere aan rame vir beddegoed, maar uitgesonderd die diverse werksaamhede bedoel in subklousules (b) en (c);
 (2) veermaaswerk vleg;
 (3) vulsel met die hand of masjien in matrasslope insteek;
 (4) sye stik;
 (5) klossies maak, met die hand of masjien;
 (6) randstikwerkmasjien bedien;
 (7) topstikmasjien bedien;
 (8) rame en rollers vir die topstikmasjien voorberei;
 (9) deurgevlegte kussinkies aan veereenhede- vassit, -stik of -kram, hetsy met die hand of masjien;
 (10) stoelkussings met veerbinnewerk en/of veereenhede vul;
 (11) vulsel op 'n veereenheid spreid;
 (12) matrasstoppe, hetsy gestik of nie, in posisie vassit om 'n vooraf geboorde binnewerk of veermatras op te bou;
 (13) bande aan kante van 'n binneveermatras stik;

- (10) machine sanding, excluding double and triple drum and combination drum and belt sander;
 (11) positioning of wooden and metal laths and cross bars to frames for upholstery;
 (12) upholstery of loose seats:

Cents
per hour

During the period ending 20 March 1979.....	85
Thereafter.....	92

5. Employees engaged in—

- (1) bolting;
 (2) making and/or pointing of wooden dowels and pins by hand and/or machine;
 (3) sandpapering by hand and or portable sander regardless of whether the articles sandpapered are stationary or rotating;
 (4) bending of solid timber by hand or mechanical process;
 (5) filling of holes or cracks in furniture with wood filler or similar substances;
 (6) fixing bed irons, domes and sockets for castors;
 (7) the application of wax;
 (8) the painting and/or filling of edges;
 (9) the removal of doors and fitting prior to preparation for polishing;
 (10) filling in with plaster of paris or any other filling material;
 (11) bleaching of furniture with acids or any other bleaching agent;
 (12) stripping of polished surface;
 (13) staining, oiling, filling and/or reviving by hand only;
 (14) fixing of webbing and/or substitutes but excluding the lashing of coil springs;
 (15) tacking of plywood or hardboard on to loose seats for upholstery purposes;
 (16) spraying of metal;
 (17) riempie work;
 (18) hooking on of helical springs and/or chain and/or zig-zag or no-sag type of springing;
 (19) teasing coir or other materials by machine;
 (20) stippling and punching the background of carving;
 (21) knocking on of T and G edge strips by hand, excluding mitred corner sections;
 (22) tacking on of bottoms to upholstered articles;
 (23) work in connection with any of the processes in the construction of spring interiors and/or spring units and the manufacture of their component parts;
 (24) punching away protruding panel pins and/or nails and/or staples in the hand-sanding section;
 (25) breaking up and/or cutting from selfedge to selfedge by hand of rolls of upholstery material, hessian, calico, crownflex and similar materials, but expressly excluding the cutting to size of pattern and/or shape ready for upholstery;
 (26) fixing of handles by screws, bolts and nuts, and screwbolts through pre-bored holes;
 (27) affixing of mirrors by the use of adhesive tape;

Cents
per hour

During the period ending 20 March 1979.....	61
Thereafter.....	67

6. (a) Employees engaged in—

- (1) bedding-making which means the manufacture by hand or mechanical appliance, either in whole or in part, of all types of mattresses filled with coir, hairlock, flock, kapok, cotton wadding, hair, fibre, wool, feathers, grass, chaff, straw, rubber or any other similar materials; or any combination of spring interior, all types of wire springs, chain and/or spiral springs, full spiral springs, mesh springs, helical springs, all types of spring and/or spring units, pillows, cushion bolsters, overlays, quilts, knocking on and/or hooking on spring mattress wires, chain spring meshes, spiral springs and helical springs to frames for bedding, but excluding the sundry operations referred to in subclauses (b) and (c);
 (2) weaving of spring mesh;
 (3) stuffing filling into mattress cases, whether by hand or machine;
 (4) side stitching;
 (5) tufting, whether by hand or machine;
 (6) operating a border quilting machine;
 (7) operating a top quilting machine;
 (8) preparing frames and rollers for the top quilting machine;
 (9) securing, sewing, or stapling interlaced pads to spring units, whether by hand or machine;
 (10) filling of cushions with spring interiors and/or spring units;
 (11) laying out filling material upon a spring unit;
 (12) securing mattress tops, whether quilted or not, in a position for building a pre-built interior or spring mattress;
 (13) tape edging a spring interior mattress;

(14) rolkantwerk met die hand of masjien doen:

	<i>Sent per uur</i>
Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1979.....	85
Daarna.....	92

(b) Werknemers wat die volgende werk verrig:

- (1) Alle stikwerk nodig by die vervaardiging van toppe, rande, matrasslope, ateljeerusbankoortreksels en -onderdele;
- (2) matrashandvatsels aan rande stik;
- (3) gestikte rande aan matrasseneenhede stik vir die stik van kantrande;
- (4) die bek van die matras met die hand of masjien toewerk;
- (5) randlengtes saamvoeg;
- (6) kopkussings, stoelkussings en peule toewerk;
- (7) toppe, rande en slope uitsny;

	<i>Sent per uur</i>
Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1979.....	79
Daarna.....	87

(c) Werknemers wat die volgende werk verrig:

- (1) Bedmatrasrame, ateljeerusbankrame en bababeddens met die hand vasbout;
- (2) spoel vir 'n randstikmasjien voorberei;
- (3) Gestikte rande volgens lengte sny;
- (4) gate in matrassrande pons;
- (5) ventileerders en handvatsels aan matrassrande aanbring;
- (6) deurvlegmasjien voer;
- (7) kussinkies uitsny en maak, ongeag die materiaal gebruik;
- (8) latte en dwarsstawe in posisie plaas of vlegwerk aan matrass- of bedrame heg;
- (9) matrassrame beits;
- (10) hingsels aan matrassrame heg;
- (11) 'n maas aan 'n matrassraam in posisie plaas en vasheg;
- (12) lusse aan naalde in drukdeurstikmasjien hang;
- (13) doekspreimasjien laai, stoot en bedien;
- (14) 'n pluismasjien bedien;
- (15) 'n oogmaakmasjien bedien;
- (16) lusse, knope of klossies vasheg;
- (17) rame vir beddegoed met die hand beits en/of vernis;
- (18) geweefde draadmaas en kettingveermaas aan rame vir beddegoed inmeekaarsit, vasslaan of vashaak, afgesien van die materiale waarvan die rame gemaak is;
- (19) bedysters aanbring;
- (20) veereenhede aan bedrame vasheg;

	<i>Sent per uur</i>
Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1979.....	61
Daarna.....	67

7. Leerlinge in diens om die klasse werk te leer wat in klousule 6 (a) genoem word:

Per week:

- Vir die eerste ses maande diens: 35 persent van die loon voorgeskryf in klousule 6 (a).
 Vir die tweede ses maande diens: 45 persent van die loon voorgeskryf in klousule 6 (a).
 Vir die derde ses maande diens: 55 persent van die loon voorgeskryf in klousule 6 (a).
 Vir die vierde ses maande diens: 65 persent van die loon voorgeskryf in klousule 6 (a).
 Daarna, die loon voorgeskryf vir 'n werknemer in diens op werk bedoel in klousule 6 (a).

8. Werknemers wat die volgende werk verrig:

- (1) Enige werkzaamheid of proses, hetsy in die geheel of gedeeltelik, met die hand of meganiese toestel, in glipsteek, stik en/of aanmekaarvoeg van oortreksels, klappe, stoelkussings, koorde, gordynkappe of peule, maar uitgesonderd die uitsny van oortreksels;
- (2) verwyderbare en/of los stoelkussings vasknoop;
- (3) koord en/of vlegsel en/of stolpplooiwerk vassit, maar uitgesonderd vaskram en/of met hegspykers vassit;

	<i>Sent per uur</i>
Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1979.....	79
Daarna.....	87

9. Leerlinge in diens om die klasse werk te leer wat in klousule 8 bedoel word:

Per week:

- Vir die eerste ses maande diens 50 persent van die loon voorgeskryf in klousule 6 (a).
 Vir die tweede ses maande diens: 60 persent van die loon voorgeskryf in klousule 6 (a).

(14) roll edging by hand of machine:

	<i>Cents per hour</i>
During the period ending 20 March 1979.....	85
Thereafter.....	92

(b) Employees engaged in—

- (1) all sewing required in the manufacture of tops, borders, mattress cases, studio couch covers and component parts;
- (2) sewing mattress handles to border;
- (3) sewing of quilted borders onto mattress units prior to tape edging;
- (4) closing up by hand or machine, the mouth of mattress;
- (5) joining border lengths;
- (6) closing pillows, cushions, bolsters;
- (7) cutting tops, borders and cases;

	<i>Cents per hour</i>
During the period ending 20 March 1979.....	79
Thereafter.....	87

(c) Employees engaged in—

- (1) bolting by hand of bed mattress frames, studio couch frames and cots;
- (2) preparing spools for a border quilting machine;
- (3) cutting quilted borders to length;
- (4) punching holes in mattress borders;
- (5) fitting ventilators and handles to mattress borders;
- (6) feeding the interlacing machine;
- (7) cutting and making of pads, irrespective of materials used;
- (8) positioning of laths and cross-bars, or fixing webbing to mattress or bed frames;
- (9) staining mattress frames;
- (10) affixing lugs to mattress frames;
- (11) positioning and securing a mesh to a mattress frame;
- (12) hanging loops on needles in compression tufting;
- (13) loading, wheeling, and operating a cloth-spreading machine;
- (14) operating a teasing machine;
- (15) attending a loop making machine;
- (16) attaching loops or buttons or tufts;
- (17) staining and/or varnishing by hand, frames for bedding;
- (18) assembling, knocking or hooking on woven wire mesh and chain spring meshes to frames for bedding, irrespective of the materials of which such frames are made;
- (19) fixing bed irons;
- (20) attaching spring units to bed frames;

	<i>Cents per hour</i>
During the period ending 20 March 1979.....	61
Thereafter.....	67

7. Learners employed in learning the classes of work referred to in clause 6 (a):

Per week:

- For the first six months of employment: 35 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).
 For the second six months of employment: 45 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).
 For the third six months of employment: 55 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).
 For the fourth six months of employment: 65 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).
 Thereafter, the wage prescribed for an employee engaged on work referred to in clause 6 (a).

8. Employees engaged in—

- (1) any operation or process, in whole or in part, performed by hand or mechanical appliance, in slipstitching, sewing and/or joining covers, flies, cushions, cords, pelmets, or bolsters, but shall exclude the cutting of covers;
- (2) buttoning of movable and/or loose cushions;
- (3) affixing gimp and/or braid and/or box pleating, but excluding the stapling and/or tacking thereof;

	<i>Cents per hour</i>
During the period ending 20 March 1979.....	79
Thereafter.....	87

9. Learners employed in learning the class of work referred to in clause 8:

Per week:

- For the first six months of employment: 50 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).
 For the second six months of employment: 60 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).

Vir die derde ses maande diens: 70 persent van die loon voorgeskryf in klousule 6 (a).

Vir die vierde ses maande diens: 80 persent van die loon voorgeskryf in klousule 6 (a).

Daarna, die loon voorgeskryf vir 'n werknemer in diens op werk bedoel in klousule 8.

10. Werknemers wat die volgende werk verrig:

- (1) Persele skoonmaak en vee;
- (2) masjinerie installasies, gereedskap, spuittoestelle en gerei skoonmaak;
- (3) masjiene en/of voertuie olie en smeer;
- (4) afwit;
- (5) voertuie laai en/of aflaa;
- (6) materiaal hanteer;
- (7) 'n voertuig of stootkar stoot of trek;
- (8) met handvoertuie aflewer;
- (9) grondstowwe uitpak, baal en uit bale haal;
- (10) uitrusting skoonmaak en skoonblaas;
- (11) stoomketel, verbrander en/of oond bedien;
- (12) drooggoonde laai en ontlai;
- (13) tee of ander dergelike drank maak;
- (14) hout vir preserving behandel;
- (15) artikels in kartonne en/of kartonhouers verpak;
- (16) artikels in kartonne en/of kartonhouers verpak en daarna dié kartonne en kartonhouers vul en sluit;
- (17) lyn afwas en/of afvee;
- (18) gebruikte stoffeerwerk en beddegoed uitmekaar haal;
- (19) meubelmasjienwerker help om materiale vóór en ná masjienbewerking te hanteer;
- (20) metaalstawe sny, skarniere, metaalbuise, metaalstrookies, ketting, draad, hoepelyster en ander dergelike materiale sny;
- (21) ysterboute en -stawe klink of skroefdraad daarin sny;
- (22) enige soort pers bedien;
- (23) stoffeerspringvere baal en indompel;
- (24) sorg vir stofsakke en/of siklone van skuurmasjiene;
- (25) skuurpapierskywe lym;
- (26) in papier of karton toedraai;
- (27) rubbereenhede in matrasslope insit;
- (28) rubber of plaasvervangers daarvan uitsny en aanmekaar lym;
- (29) fineerhout met boutte vassit en fineerpers bedien;
- (30) lym en papier van geperste fineerhout verwyder, afwas en/of afhaal;
- (31) hoepelyster wat vir vlegwerk gebruik word, reguit maak en/of sny;
- (32) kopkussings, stoelkussings en peule met stowwe of materiaal, behalwe veerbinnings en/of veereenhede, vul;
- (33) klapperhaar met die hand uitklop en/of uitpluis;
- (34) metaalstawe skoonmaak;
- (35) die massa van kopkussings, peule, bedspreie en stoelkussings meet;
- (36) klapperhaar of enige ander materiaal met die hand uitpluis;
- (37) beddegoed uitmekaar haal;
- (38) lym van meubels verwyder;
- (39) metaaldele buig, pons, klink, boor en/of inmekaarsit;
- (40) lym meng, massa meet en voorberei;
- (41) lym en lymverhardmiddels met die hand, kwas of masjien aansit en/of spre, maar uitdruklik nie die meubelonderdele inmekaarsit of monteer nie. Hierdie uitsondering is nie van toepassing op die werknemers in subklousule (45) hieronder bedoel nie;
- (42) tapplatdrukmasjien bedien;
- (43) met leipatroon, patroon en/of setmaat afmerk ten voorbereiding vir masjinerie;
- (44) merk van patroon, leipatroon en/of setmaat;
- (45) meubelonderdele inmekaarsit of monteer deur middel van lym, klampe of druktoestelle: Met dien verstande dat die getalsverhouding van werknemers wat dié werk uitvoer, tot werknemers wat die loon ontvang wat voorgeskryf word in klousule 1 van hierdie Deel en wat lym-, klamp- of drukwerk uitvoer, hoogstens twee tot een mag wees;
- (46) skuurpapier of -skywe en -bande vir oopbandskuurders maak en saamvoeg;
- (47) materiale deursy;
- (48) fineerstukke, laaghout en hardebord aan rame of kernmateriaal vassit met bande, kramme, en/of hegspykers, vir perswerk;
- (49) verbandlose laswerk met masjien;
- (50) enige soort vakuumsak en pers laai en ontlai;
- (51) gom- of ander bande was;
- (52) onderdeel ná perswerk opstapel;
- (53) stoffeerder help deur oortreksel vas te hou;
- (54) gomblokke aansmeer;
- (55) geriffelde vasmakers insit in die proses om rame inmekaar te sit;
- (56) oortollige fineer met die hand of handgereedskap afwerk nadat fineer aangesit is;

For the third six months of employment: 70 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).

For the fourth six months of employment: 80 per cent of the wage prescribed in clause 6 (a).

Thereafter, the wage prescribed for an employee engaged on work referred to in clause 8.

10. Employees engaged in—

- (1) cleaning and sweeping of premises;
- (2) cleaning machinery, plant, tools, spray guns and utensils;
- (3) oiling and greasing machines and/or vehicles;
- (4) lime-washing;
- (5) loading and/or unloading vehicles;
- (6) handling materials;
- (7) pushing or pulling a vehicle or handcart;
- (8) delivery by manually-propelled vehicles;
- (9) unpacking, baling and unbaling raw materials;
- (10) cleaning and blowing down of equipment;
- (11) attending boiler, incinerator and/or oven;
- (12) loading and unloading kilns;
- (13) making tea or other similar beverages;
- (14) the treatment of timber for preservation;
- (15) packing articles into cartons and/or cardboard containers;
- (16) packing articles into cartons and/or cardboard containers and thereafter filling and closing such cartons and containers;
- (17) washing and/or wiping off glue;
- (18) stripping second-hand upholstery and bedding;
- (19) assisting a furniture machinist in handling materials before and after machining;
- (20) cutting metal rods, cutting hinges, metal tubes, metal strips, chain, wire, hoop-iron and similar materials;
- (21) riveting or making threads on iron bolts and rods;
- (22) operating presses of any type;
- (23) baling and dipping of upholstery springs;
- (24) attending to dust bags and/or cyclones from sanding machines;
- (25) glueing sandpaper discs;
- (26) wrapping in paper or cardboard;
- (27) insertion of rubber units into mattress cases;
- (28) cutting and glueing together of rubber or substitute materials;
- (29) taping of veneers and attending veneer press;
- (30) removing, washing and/or cleaning of glue and paper from pressed veneers;
- (31) straightening and/or cutting hoop-iron used for webbing;
- (32) filling of pillows, cushions and bolsters with substances or materials other than spring interiors and/or spring units;
- (33) beating and/or teasing coir by hand;
- (34) cleaning metal rods;
- (35) mass-measuring pillows, bolsters, quilts and cushions;
- (36) teasing coir or any other materials by hand;
- (37) stripping bedding;
- (38) removing glue from furniture;
- (39) bending, punching, riveting, drilling and/or assembling metal parts;
- (40) glue mixing, mass-measuring and preparing;
- (41) the application and/or spreading of glue and glue hardeners by hand, brush or machine but expressly excluding the putting together or assembling of furniture parts. This exclusion not to apply to the employees referred to in sub-clause (45) hereunder;
- (42) operating the tenon squashing machine;
- (43) marking by template, pattern and/or jig in preparation for machining;
- (44) marking of pattern, template and/or jig;
- (45) the putting together or assembling of furniture parts which are to be cramped, clamped or pressed: Provided that the ratio of employees performing this operation to employees in receipt of the wage prescribed in clause 1 of this Part who are engaged in cramping, clamping or pressing shall not exceed two to one;
- (46) making and jointing sandpaper or discs and belts for open belt sanders;
- (47) straining of materials;
- (48) taping, stapling and/or tacking of veneers, plywood and hardboard on to frames or core material for pressing;
- (49) tapeless jointing by machine;
- (50) loading and unloading vacuum bag and press of any kind;
- (51) washing of gum or other tapes;
- (52) stacking parts after pressing;
- (53) assisting upholsterer in holding cover;
- (54) rubbing on of glue blocks;
- (55) insertion of corrugated fasteners in the process of assembling frames;
- (56) trimming away by hand or hand tool of excess veneer after affixing of veneer;

- (57) skroewe in reeds geboorde gate insit voordat vasgeskroef word;
 (58) moere en/of moederseeltjies aan boutte vassit;
 (59) handvatsels vasbout;
 (60) glas in voorafvervaardigde groewe of sponnings laat sak, maar uitgesonderd glas met kraallyswerk in posisie vassit en/of glas op enige ander manier vassit;
 (61) randfinceerwerk met die hand doen;
 (62) skuimrubber en/of dergelike stowwe na fatsoen en/of grootte sny;
 (63) 'n skuimmaalmasjien bedien;
 (64) karton in die stoffeerseksie met die hand en/of valmes sny, maar uitgesonderd die gebruik van enige ander masjien of die sny van karton in enige ander afdeling;
 (65) los stoelkussingslope met vulmateriaal volmaak;
 (66) houttappenne met die hand inslaan;
 (67) skuimrubber en/of soortgelyke stowwe vaslym aan oortrekselmateriaal vir deurstikwerk alleen;
 (68) skuimrubber vaslym aan hout in die geval van sub-samestelle en/of los dele, uitgesonderd skuimvulsel vaslym aan gemonteerde rame:

	Sent per uur
Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1979.....	61
Daarna.....	67

11. (a) Werknemers wat metaalsweiswerk verrig, uitgesonderd puntsweiswerk:

	Sent per uur
Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1979.....	138
Daarna.....	149
(b) Werknemers wat puntsweiswerk verrig:	
Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1979.....	85
Daarna.....	92
(c) Werknemers wat masjinerie onderhou:	
Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1979.....	138
Daarna.....	149
(d) Werknemers in diens as versendingsklerke, magasynmanne of tydopnemers:	
Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1979.....	85
Daarna.....	92
(e) Werknemers in diens as opsigers of wagte:	
Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1979.....	79
Daarna.....	87
(f) Werknemers in diens as verpakkers:	
Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1979.....	79
Daarna.....	87
(g) Werknemers in diens as leerlingverpakkers:	
Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1979.....	61
Daarna.....	67
(h) Werknemers in diens as kantoorbodes:	
Gedurende die tydperk eindigende 20 Maart 1979.....	61
Daarna.....	67
(i) Los werknemers.....	55

12. *Klerklike werknemers*.—Ondanks andersluidende bepalings in hierdie Ooreenkoms, is ondergemelde lone die minimum lone wat aan manlike en vroulike klerklike werknemers betaalbaar is:

	Per maand
	R
Gedurende die eerste jaar diens.....	99
Gedurende die tweede jaar diens.....	110
Gedurende die derde jaar diens.....	121
Gedurende die vierde jaar diens.....	132
Gedurende die vyfde jaar diens.....	143
Daarna.....	154."

6. DEEL III

In klousule 2 (1) (a) (1), (2) en (3), vervang—

- (1) die syfers "54", "58", "68", "74", "77" en "85" deur onderskeidelik die syfers "64", "70", "80", "86", "92" en "99";
 (2) "17 Maart 1977", oral waar hierdie datum voorkom", deur "20 Maart 1979".

Hierdie Ooreenkoms namens die partye op hede die 23ste dag van Februarie 1978 onderteken.

A. J. SAAYMAN, Voorsitter van die Raad.

J. B. CONNACHER, Ondervoorsitter van die Raad.

A. S. YOUNG, Sekretaris van die Raad.

- (57) insertion of screws into pre-bored holes preparatory to screwing;
 (58) affixing of nut and/or nut covers to bolts;
 (59) bolting handles;
 (60) dropping glass into pre-made grooves or rebates but excluding the affixing of glass in position with beading and/or securing glass in any other manner;
 (61) edge veneering by hand;
 (62) cutting foam rubber and/or similar substances to shape and/or size;
 (63) operating a foam mincing machine;
 (64) cutting of cardboard in the upholstery section by hand and/or guillotine but excluding the use of any other machine or the cutting of cardboard in any other department;
 (65) filling loose cushion cases with filling material;
 (66) knocking in wooden dowels by hand;
 (67) glueing of foam rubber and/or similar substances to cover material for quilting only;
 (68) glueing of foam rubber to timber in the case of sub-assemblies and/or loose parts, excluding the glueing of foam filling to assembled frames:

	Cents per hour
During the period ending 20 March 1979.....	61
Thereafter.....	67

11. (a) Employees engaged in the welding of metal other than spot welding:

	Cents per hour
During the period ending 20 March 1979.....	138
Thereafter.....	149
(b) Employees engaged in spot welding:	
During the period ending 20 March 1979.....	85
Thereafter.....	92
(c) Employees engaged in the maintenance of machinery:	
During the period ending 20 March 1979.....	138
Thereafter.....	149
(d) Employees employed as despatch clerks, storemen or timekeepers:	
During the period ending 20 March 1979.....	85
Thereafter.....	92
(e) Employees employed as caretakers or watchmen:	
During the period ending 20 March 1979.....	79
Thereafter.....	87
(f) Employees employed as packers:	
During the period ending 20 March 1979.....	79
Thereafter.....	87
(g) Employees employed as learner packers:	
During the period ending 20 March 1979.....	61
Thereafter.....	67
(h) Employees employed as office messengers:	
During the period ending 20 March 1979.....	61
Thereafter.....	67
(i) Casual employees.....	55

12. *Clerical employees*.—Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, the following wages shall be the minimum wages payable to male and female clerical employees:

	Per month
	R
During the first year of employment.....	99
During the second year of employment.....	110
During the third year of employment.....	121
During the fourth year of employment.....	132
During the fifth year of employment.....	143
Thereafter.....	154."

6. PART III

In clause 2 (1) (a) (1), (2) and (3) substitute—

- (i) the figures "64", "70", "80", "86", "92" and "99" for the figures "54", "58", "68", "74", "77" and "85" respectively;
 (ii) "20 March 1979" for "17 March 1977", wherever this date appears.

This Agreement signed on behalf of the parties this 23rd day of February 1978.

A. J. SAAYMAN, Chairman of the Council.

J. B. CONNACHER, Vice-Chairman of the Council.

A. S. YOUNG, Secretary of the Council.

No. R. 626

31 Maart 1978

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

NATIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE DRUKKERSNYWERHEID.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet, dat die bepalings van Goewermenskennisgewing R. 108 van 13 Januarie 1978 op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 627

31 Maart 1978

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAAR-SNYERSBEDRYF, PRETORIA. — VOORGENOME WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, handelende kragtens artikel 16 van bogemelde Wet, is voornemens om—

(a) Goewermenskennisgewing R. 1888 van 18 Oktober 1968 (soos toegepas by Goewermenskennisgewing R. 2331 van 20 Desember 1968) en gewysig by Goewermenskennisgewings R. 1926 van 6 November 1970 (soos toegepas by Goewermenskennisgewing R. 50 van 15 Januarie 1971), R. 347 van 12 Maart 1971 (soos toegepas by Goewermenskennisgewing R. 867 van 28 Mei 1971), R. 121 van 25 Januarie 1974, R. 2324 van 13 Desember 1974 en R. 2137 van 12 November 1976 (soos toegepas by Goewermenskennisgewing R. 222 van 18 Februarie 1977) te wysig deur die Praktiese Opleidingskediule in die ambag Manshaarkappery in die eerste deel van die Bylae tot klousule 7 van die Leervoordes deur die volgende Praktiese Opleidingskediule te vervang:

AMBAG: MANSHAARKAPPERY

Logboek-simbool	Praktiese opleiding
	<i>Eerste jaar</i>
1.	Houding:
(a)	Bewegings (staan, loop, sit, hantering van gereedskap).
(b)	Die noodsaaklikheid van ontspanning en geskikte oefening.
(c)	Persoonlike netheid (liggaam, gesig, tande, hande, ens.). Voorkoming van onaangename reuke.
(d)	Persoonlike voorkoms (hare, oorpak, skoene, ens.). Beklemtoning van die noodsaaklikheid van aantreklike voorkoms en die voordele van 'n aangename persoonlikheid.
2.	Benadering van klant:
(a)	Belangrikheid van korrekte ontvangs, houding en optrede, duidelike spraak en korrekte uitspraak, stembuiging, ens., in beide landstale. Beleefdheid en wellewendheid teenoor klant; verseker dat die klant alle geriewe wat die salon bied, tot sy beskikking het.
(b)	Paslike optrede teenoor klant tydens besoek; persoonlike en spesiale dienste; gesprekstemas; vermyding van omstrede onderwerpe in die loop van gesprekke.
3.	Sterilisering en ontsmetting:
(a)	Metodes van ontsmetting; fisiese en chemiese middels, antiseptiese en ontsmettingsmiddels.
(b)	Sterilisering van borsels, kamme en metaalinstrumente.
(c)	Veiligheidsmaatreëls.
4.	Borsel- en kamwerk:
(a)	Korrekte gebruik van borsel en kam met inagnam van gemak van klant; verwydering van afvalhare van kop; versorging van hare nadat dit geknip is.
(b)	Korrekte hantering van kam tydens die knip.
5.	Aanwending van warm kompresse:
(a)	Metode van bereiding van kompres; hantering en aanwending op klant se gesig.
(b)	Kennis van heilsame uitwerking.

No. R. 626

31 March 1978

APPRENTICESHIP ACT, 1944

NATIONAL PRINTING APPRENTICESHIP COMMITTEE.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, declare that the provisions of Government Notice R. 108 of 13 January 1978 shall come into operation on the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 627

31 March 1978

APPRENTICESHIP ACT, 1944

PRETORIA HAIRDRESSING INDUSTRY APPRENTICESHIP COMMITTEE. — PROPOSED AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, acting in terms of section 16 of the above-mentioned Act, propose to—

(a) amend Government Notice R. 1888 of 18 October 1968 (as applied by Government Notice R. 2331 of 20 December 1968) and amended by Government Notices R. 1926 of 6 November 1970 (as applied by Government Notice R. 50 of 15 January 1971), R. 347 of 12 March 1971 (as applied by Government Notice R. 867 of 28 May 1971), R. 121 of 25 January 1974, R. 2324 of 13 December 1974 and R. 2137 of 12 November 1976 (as applied by Government Notice R. 222 of 18 February 1977), by the substitution for the Practical Training Schedule in the trade Gentlemen's Hairdressing in the first part of the Schedule to clause 7 of the Conditions of Apprenticeship of the following Practical Training Schedule:

TRADE: GENTLEMEN'S HAIRDRESSING

Logboek symbols	Practical training
	<i>First year</i>
1.	Deportment:
(a)	Movements (standing, walking, sitting, handling of tools).
(b)	The need for relaxation and suitable exercise.
(c)	Personal cleanliness (body, face, teeth, hands, etc.), prevention of obnoxious odours.
(d)	Personal appearance (hair, overalls, shoes, etc.), emphasising the necessity of attractive appearance and the advantage of a pleasing personality.
2.	Approach to client:
(a)	Importance of correct reception: Address and clear speech and correct pronunciation; pitch control, variety of tone in both official languages. Courtesy and civility, ensuring that client has all the comforts available in the salon at his disposal.
(b)	Proper handling of client during appointment; personal and special services, topics of conversation (avoid controversial subjects).
3.	Sterilisation and antiseptics:
(a)	Methods of sterilisation; physical agents, chemical agents; antiseptics and disinfectants.
(b)	Sterilising brushes, combs and metallic instruments.
(c)	Safety precautions.
4.	Brush and comb work:
(a)	Correct use of brush and comb with consideration to the comfort of clients; removing hair cuttings from head; dressing hair after haircutting.
(b)	Correct method of handling and manipulating comb in haircutting.
5.	Hot compress application:
(a)	Method of preparing compress; handling and application to client's face.
(b)	Knowledge of beneficial effect.

Logboek-simbool	Praktiese opleiding	Logboek symbols	Practical training
6.	Harewas:	6.	Shampooing:
(a)	Gebruik van vingerpunte alleenlik (naels van redelike lengte).	(a)	Use of finger tips only (nails of reasonable length).
(b)	Metode wat vir die klant die gemaklikste en ontspannendste is.	(b)	Method most relaxing and comfortable to client.
(c)	Stimulering van klant se hare.	(c)	Create stimulating effect on client's hair.
(d)	Korrekte watertemperatuur (herhaaldelike toetsing).	(d)	Water correct temperature (frequent testing).
(e)	Uitspoel van seepreste.	(e)	Rinse out soapy residue.
(f)	Aanwending van water sodat slegs die kop natgemaak en die klant nie verder bespat word nie.	(f)	Avoid splashing water on any part of body other than client's head.
(g)	Paslike houding van vakleerling teenoor klant.	(g)	Careful posture of apprentice in handling client.
(h)	Vermyn bespating en beskadiging van klant se klere.	(h)	Avoid wetting and damaging client's apparel.
(i)	Bestudering van kopvel en gebruik van geskikte haarwasmiddel.	(i)	Study scalp and use correct shampoo.
7.	Hare skroei:	7.	Singeing:
(a)	Heilsame uitwerking.	(a)	Beneficial effect.
(b)	Hantering van waspit en kam.	(b)	Manipulation of tape and comb.
(c)	Beheer van vlam en skroei van hare.	(c)	Control of flame and singeing of hair.
(d)	Verwydering van afgeskroeiende punte.	(d)	Removing singed ends.
8.	Friksiemiddels en aanwending daarvan:	8.	Frictions and their application:
(a)	Kennis van verskillende soorte—droog tot olierig—en hul uitwerking.	(a)	Knowledge of different types—dry to oily—and their effect.
(b)	Metode van aanwending met vingerpunte.	(b)	Method of application with finger tips.
(c)	Inagname van klant se gerief.	(c)	Consideration for comfort of client.
9.	Hare droogmaak met handdoek of elektrisiteit:	9.	Towel and electrical drying of hair:
(a)	Korrekte gebruik van handdoek.	(a)	Correct use of towel.
(b)	Kontroleer van hitte van elektriese droër.	(b)	Consideration for comfort of client.
(c)	Inagname van klant se gerief.	(c)	Controlling heat of electric dryers.
(d)	Hantering van kam of borsel gelyktydig met lugstroom.	(d)	Manipulation of comb or brush in conjunction with air stream.
10.	Elementêre werk met 'n knipper:	10.	Elementary clipper work:
(a)	Kennis van knippergroottes—waar en wanneer hulle gebruik word.	(a)	Knowledge of clipper sizes; where and when they should be used.
(b)	Kennis van knipperonderdele; skoonmaak en stel van hand- en elektriese knippers.	(b)	Knowledge of parts of clipper; cleaning and adjusting hand and electric clippers.
11.	Gebruik van elektriese toestelle:	11.	Use of electrical appliances:
(a)	Kennis van elektriese knippers, haardroërs en vibreermasjiene.	(a)	Knowledge of electric clippers, hair dryers and vibrators.
(b)	Veiligheidsmaatreëls.	(b)	Safety precautions.
12.	Hantering van skêr en kam:	12.	Scissor and comb manipulation:
(a)	Kennis van skêrgroottes.	(a)	Knowledge of sizes of scissors.
(b)	Korrekte hantering van kam en skêr by hareknip.	(b)	Correct manipulation of comb and scissors in hair-cutting.
(c)	Korrekte hantering van kam en skêr by vingerknipwerk.	(c)	Correct manipulation of comb and scissors in finger cutting.
13.	Tipes massering:	13.	Types of massage:
(a)	Kennis van verskillende tipes gesig- en kopvelmassering—hand- en elektriese metodes; die heilsame uitwerking daarvan op gesig, kopvel en klant.	(a)	Knowledge of different types of face and scalp massage—hand and electrical methods; the beneficial effect on face, scalp and client.
(b)	Kennis van benodigde materiaal en die gebruik daarvan.	(b)	Knowledge of necessary materials and their function.
<i>Tweede jaar</i>		<i>Second year</i>	
14.	Gebruik van uitdunskêr:	14.	Use of tapering (thinning) scissors:
(a)	Kennis van wanneer uitdun vereis word.	(a)	Knowledge when thinning is necessary.
(b)	Korrekte manier van uitdun.	(b)	Correct method of thinning hair.
15.	Mansharesny:	15.	Men's haircutting:
(a)	Kennis van basiese snitte—	(a)	Knowledge of basic styles—
(i)	die kort snit of volkroon;	(i)	the short cut or full crown;
(ii)	die mediumsmit;	(ii)	the medium cut;
(iii)	gelykknipwerk (medium of kort);	(iii)	trims (medium or long); and
(iv)	pompadour (kort, medium of lank).	(iv)	pompadours (short, medium or long).
(b)	Volledige praktiese haresny met gebruik van knipper, skêr, kam en skeermes.	(b)	Complete practical haircutting, using clippers, scissors, comb and razor.
(c)	Haarsnit wat by klant se gesig pas.	(c)	Style to suit features of client.
16.	Verwydering van swartkoppies en afval:	16.	Blackhead and waste removal:
(a)	Metode van swartkoppieverwydering met behulp van "Comedone"-uittrekke.	(a)	Method of removing blackheads with Comedone Extractor.
(b)	Verwydering van dooie hare met haartangetjie.	(b)	Removing dead hair with tweezer.
(c)	Aanwending van warm kompres en ontsmettingsmiddels.	(c)	Application of hot compress and antiseptics.
<i>Derde jaar</i>		<i>Third year</i>	
17.	Fisiologiese eienskappe met betrekking tot haresny en stilering:	17.	Physiological characteristics in relation to hair-cutting and styling:
	Aanpassing van haarsnit by klant se gesig.		Adapting hair style to suit physical features of clients.
<i>Vierde jaar</i>		<i>Fourth year</i>	
18.	Hersiening van werk gedurende die eerste, tweede en derde jaar van vakleerlingskap gedoen.	18.	Revision of work done during first, second and third years of apprenticeship.

(b) te bepaal dat die Leervoorwaardes hierbo gemeld, vanaf die datum van voorskrywing daarvan ook van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige

(b) determine that the Conditions set out above shall, from the date of prescription thereof, also apply to apprentices who are employed in any trade which is

ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die Bedryf en gebied ten opsigte waarvan die Vakleerlingskap-komitee vir die Haarsnyersbedryf, Pretoria, ingestel is.

Alle belanghebbende persone wat enige besware teen bogemelde voornemens het, word versoek om sodanige besware skriftelik in te dien by die Sekretaris, Vakleerlingskapkomitee vir die Haarsnyersbedryf, Posbus 393, Pretoria, 0001, binne 30 dae na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 639 31 Maart 1978
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURBEDRYF (KAAP).—VERLENGING VAN GELDIGHEDSDUUR VAN HOOFOORENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 566 van 27 Maart 1975, R. 1220 van 27 Junie 1975 en R. 1134 van 2 Julie 1976 met 'n verdere tydperk van drie maande wat op 6 Julie 1978 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 640 31 Maart 1978
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURNYWERHEID (KAAP).—WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDSOORENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Was-, Skoonmaak- en Kleurnywerheid (Kaap) betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 23 Januarie 1980 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 23 Januarie 1980 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 23 Januarie 1980 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by die werkgewers vir wie enigen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

or was a designated trade in the Trade and area in respect of which the Pretoria Hairdressing Industry Apprenticeship Committee was established.

All interested persons who have any objections to the above proposals are called upon to lodge such objections, in writing, with the Secretary, Hairdressing Industry Apprenticeship Committee, P.O. Box 393, Pretoria, 0001, within 30 days from the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 639 31 March 1978
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE).—EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 566 of 27 March 1975, R. 1220 of 27 June 1975 and R. 1134 of 2 July 1976 by a further three months ending 6 July 1978.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 640 31 March 1978
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 23 January 1980 upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 23 January 1980, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that, in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 23 January 1980 the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURNYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Town and District Laundry, Cleaners' and Dyers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Union of Laundering, Cleaning and Dyeing Workers

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Was-, Skoonmaak- en Kleurnywerheid (KaaP),

om die Siektebystandsfondsooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1819 van 4 Oktober 1968, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 652 van 21 April 1972, R. 847 van 25 April 1975 en R. 35 van 14 Januarie 1977, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

Hierdie Ooreenkoms moet in die Was-, Skoonmaak- en Kleurnywerheid (KaaP) nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasie is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is;

(2) in die landdrosdistrikte Die Kaap, Wynberg, Bellville, Goodwood, Simonstad, Paarl, Somerset-Wes, Strand, Stellenbosch, Kuilsrivier, Wellington en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Malmesbury wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 171 van 8 Februarie 1957 in die landdrosdistrik Bellville geval het.

2. (1) In klousule 8 (1), voeg die woord "mediese" in tussen die woorde "om" en "bystand".

(2) Vervang die uitdrukking "26 weke" deur die uitdrukking "13 weke" en voeg die volgende by:

"Vir elkeen wat aansoek doen om gesigkundige en tandheelkundige toelaes kragtens klousule 9 (6) moet bydraes vir minstens 26 weke in die Fonds gestort wees."

3. In klousule 8 (2), vervang die uitdrukking "26ste bydrae" deur die uitdrukking "13de bydrae".

4. In klousule 9 (6), vervang al die woorde na die woord "terugbetaling" deur die volgende:

"(a) gedurende die eerste twee jaar van lidmaatskap van die Fonds, van 'n bedrag van hoogstens R10; of

(b) na die eerste twee jaar van lidmaatskap van die Fonds, van 'n bedrag van hoogstens R20;

van die koste van 'n bril en/of gesigkundige dienste en die trek van tande en/of die verskaffing van kunsgebit in enige kalenderjaar."

Namens die partye op hede die 14de dag van Februarie 1978 te Kaapstad onderteken.

P. JONES, Voorsitter.

A. R. VAHED, Ondervoorsitter.

A. A. DAVIS, Sekretaris.

No. R. 654

31 Maart 1978

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE HAAR-KAPPERSBEDRYF, SUID- EN WES-TRANSVAAL.—AANWYSING VAN AMBAGTE EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES TEN OPSIGTE VAN DIE MUNISIPALE GEBIEDE KLERKSDORP, ORKNEY EN STILFONTEIN

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet, dat die bepalings van Goewermentskennisgewing R. 75 van 6 Januarie 1978 op die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Town and District Laundry, Cleaners' and Dyers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Union of Laundering, Cleaning and Dyeing Workers

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape),

to amend the Council's Sick Benefit Fund Agreement, published under Government Notice R. 1819 of 4 October 1968, as amended by Government Notices R. 652 of 21 April 1972, R. 847 of 25 April 1975 and R. 35 of 14 January 1977.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

The terms of this Agreement shall be observed in the Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape)—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade union who are engaged or employed therein;

(2) in the Magisterial Districts of The Cape, Wynberg, Bellville, Goodwood, Simonstown, Paarl, Somerset West, Strand, Stellenbosch, Kuils River, Wellington and in that portion of the Magisterial District of Malmesbury which, prior to the publication of Government Notice 171 of 8 February 1957, fell within the Magisterial District of Bellville.

2. (1) In clause 8 (1), insert the word "medical" between the words "for" and "benefit";

(2) Substitute the expression "13 weeks" for the expression "26 weeks" and add the following sentence:

"Each applicant for optical and dental allowances in terms of clause 9 (6) shall have contributed to the Fund for a period of not less than 26 weeks."

3. In clause 8 (2), substitute the words "13th payment" for the words "26th payment".

4. In clause 9 (6), substitute the following for all the words after the word "refund":

"(a) during the first two years of membership of the Fund, of an amount not exceeding R10; or

(b) after the first two years of membership of the Fund, of an amount not exceeding R20;

of the cost of spectacles and/or optical services and extraction of teeth and/or artificial dentures supplied in any one calendar year."

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 14th day of February 1978.

P. JONES, Chairman.

A. R. VAHED, Vice-Chairman.

A. A. DAVIS, Secretary.

No. R. 654

31 March 1978

APPRENTICESHIP ACT, 1944

SOUTHERN AND WESTERN TRANSVAAL HAIRDRESSING APPRENTICESHIP COMMITTEE.—DESIGNATION OF TRADES AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP IN RESPECT OF THE MUNICIPAL AREAS OF KLERKSDORP, ORKNEY AND STILFONTEIN

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 16 of the above-mentioned Act, declare that the provisions of Government Notice R. 75 of 6 January 1978 shall come into operation on the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

DEPARTEMENT VAN BOSBOU

No. R. 641

31 Maart 1978

WET OP DIE WATTELBASNYWERHEID, 1960 (WET 23 VAN 1960)

WYSIGING VAN OOREENKOMS INSAKE DIE WATTELBASNYWERHEID, 1975

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 3 (1) (b) van die Wet op die Wattlebasnywerheid, 1960 (Wet 23 van 1960), soos gewysig, wysig ek, Abraham Jacobus Raubenheimer, Minister van Bosbou, hierby die Ooreenkoms insake die Wattlebasnywerheid, 1975, gepubliseer in Goewermenskennisgewing R. 1860 van 3 Oktober 1975, deur Bylaes II en III van die Ooreenkoms deur Bylaes II en III in onderstaande Bylae te vervang.

A. J. RAUBENHEIMER, Minister van Bosbou.

BYLAE

BYLAE II OOREENKOMSTIG KLOUSULE 27.1 (b)

SOUTH AFRICAN WATTLE BARK MILLERS' AND EXPORTERS' ASSOCIATION

BASAANKOOPPRYSE MET INGANG VAN 1 SEPTEMBER 1977

Hierdie bylae het betrekking op 'n netto vry-aan-boordprys van R128,47 per ton geperste bas soos ooreengekom deur SAWBAS en SAWGU ooreenkomstig klausule 27.1 (b).

Fabriek/ meul	Graad	Basiese prys	Aftrek- kings per staat	Fabrieks/ meulprys per ton	V.o.s. Durban
		R	R	R	R
Durban: Droë bas...	Prima.....	106,70	1,85	—	104,85
	Gemiddeld...	97,00	1,85	—	95,15
	Verhandel- baar.....	87,30	1,85	—	85,45
Nat bas....	Prima.....	64,02	1,11	—	62,91
Denkbeeldig	Gemiddeld...	58,20	1,11	—	57,09
	Verhandel- baar.....	52,38	1,11	—	51,27
Dalton: Droë bas...	Prima.....	105,82	1,85	103,97	—
	Gemiddeld...	96,12	1,85	94,27	—
	Verhandel- baar.....	86,42	1,85	84,57	—
Nat bas....	Prima.....	63,49	1,11	62,38	—
	Gemiddeld...	57,67	1,11	56,56	—
	Verhandel- baar.....	51,85	1,11	50,74	—
Piet Retief: Droë bas...	Prima.....	104,32	1,85	102,47	—
	Gemiddeld...	94,62	1,85	92,77	—
	Verhandel- baar.....	84,92	1,85	83,07	—
Nat bas....	Prima.....	62,59	1,11	61,48	—
	Gemiddeld...	56,77	1,11	55,66	—
	Verhandel- baar.....	50,95	1,11	49,84	—
Lothair: Droë bas...	Prima.....	103,52	1,85	101,67	—
	Gemiddeld...	93,82	1,85	91,97	—
	Verhandel- baar.....	84,12	1,85	82,27	—
Nat bas....	Prima.....	62,11	1,11	61,00	—
	Gemiddeld...	56,29	1,11	55,18	—
	Verhandel- baar.....	50,47	1,11	49,36	—
Amabele: Droë bas...	Prima.....	106,30	1,85	104,45	—
	Gemiddeld...	96,60	1,85	94,75	—
	Verhandel- baar.....	86,90	1,85	85,05	—
Nat bas....	Prima.....	63,78	1,11	62,67	—
	Gemiddeld...	57,96	1,11	56,85	—
	Verhandel- baar.....	52,14	1,11	51,03	—

DEPARTMENT OF FORESTRY

No. R. 641

31 March 1978

WATTLE BARK INDUSTRY ACT, 1960 (ACT 23 OF 1960)

AMENDMENT OF WATTLE BARK INDUSTRY AGREEMENT, 1975

In terms of the powers vested in me by section 3 (1) (b) of the Wattle Bark Industry Act, 1960 (Act 23 of 1960), as amended, I, Abraham Jacobus Raubenheimer, Minister of Forestry, hereby amend the Wattle Bark Industry Agreement, 1975, published in Government Notice R. 1860 of 3 October 1975, by substituting Annexures II and III in the following Schedule for Annexures II and III to the Agreement.

A. J. RAUBENHEIMER, Minister of Forestry.

SCHEDULE

ANNEXURE II IN TERMS OF CLAUSE 27.1 (b)

SOUTH AFRICAN WATTLE BARK MILLERS' AND EXPORTERS' ASSOCIATION

BARK BUYING PRICES WITH EFFECT FROM 1 SEPTEMBER 1977

This annexure relates to a net free on board price of R128,47 per ton of pressed bark as agreed upon between SAWBAS and SAWGU in terms of clause 27.1 (b).

Factory/ mill	Grade	Basic price	Deduc- tions per schedule	Factory/ mill price per ton	F.o.r. Durban
		R	R	R	R
Durban: Stick bark...	Prime.....	106,70	1,85	—	104,85
	Average.....	97,00	1,85	—	95,15
	Merch.....	87,30	1,85	—	85,45
Green bark. Notional....	Prime.....	64,02	1,11	—	62,91
	Average.....	58,20	1,11	—	57,09
	Merch.....	52,38	1,11	—	51,27
Dalton: Stick bark...	Prime.....	105,82	1,85	103,97	—
	Average.....	96,12	1,85	94,27	—
	Merch.....	86,42	1,85	84,57	—
Green bark.	Prime.....	63,49	1,11	62,38	—
	Average.....	57,67	1,11	56,56	—
	Merch.....	51,85	1,11	50,74	—
Piet Retief: Stick bark...	Prime.....	104,32	1,85	102,47	—
	Average.....	94,62	1,85	92,77	—
	Merch.....	84,92	1,85	83,07	—
Green bark.	Prime.....	62,59	1,11	61,48	—
	Average.....	56,77	1,11	55,66	—
	Merch.....	50,95	1,11	49,84	—
Lothair: Stick bark.	Prime.....	103,52	1,85	101,67	—
	Average.....	93,82	1,85	91,97	—
	Merch.....	84,12	1,85	82,27	—
Green bark.	Prime.....	62,11	1,11	61,00	—
	Average.....	56,29	1,11	55,18	—
	Merch.....	50,47	1,11	49,36	—
Amabele: Stick bark..	Prime.....	106,30	1,85	104,45	—
	Average.....	96,60	1,85	94,75	—
	Merch.....	86,90	1,85	85,05	—
Green bark.	Prime.....	63,78	1,11	62,67	—
	Average.....	57,96	1,11	56,85	—
	Merch.....	52,14	1,11	51,03	—

SAWBAS:

STAAT VAN AFTREKKINGS

Droë bas:

R

0,75 per ton vir S.A. Wattelkwekersuniefonds.
0,50 per ton vir S.A. Wattelkwekersunie-stabilisasiefonds.
0,60 per ton vir S.A. Wattelnwyerheidbemarkingsfonds.

R1,85

Nat bas:

R

0,45 per ton vir S.A. Wattelkwekersuniefonds.
0,30 per ton vir S.A. Wattelkwekersunie-stabilisasiefonds.
0,36 per ton vir S.A. Wattelnwyerheidbemarkingsfonds.

R1,11

Alle pryse vir droë bas gelewer aan die meulens hierbo aangedui, is daaraan onderworpe dat meulenaars 'n spesiale betaling soos hieronder aangedui van die Stabilisasiefonds van SAWGU ontvang by ontvangs van geouditeurde eise op die toepaslike vorms.

Stabilisasie-eise:

	Amabele	Dalton	Piet Retief	Lothair
	R	R	R	R
Basies per ton.....	3,94	3,94	3,94	3,94
Spoorvragverskil.....	Geen	0,51	2,01	2,66
R	3,94	4,45	5,95	6,60

BYLAE III OOREENKOMSTIG KLOUSULE 27.1 (c)

SOUTH AFRICAN WATTLE EXTRACT MANUFACTURERS' ASSOCIATION

BASAANKOOPPRYSE MET INGANG VAN
1 SEPTEMBER 1977

Hierdie bylae het betrekking op 'n bruto vry-aan-boordprys van R285 per ton ekstrak soos ooreengekom deur SAWEMA en SAWGU ingevolge klousule 27.1 (c).

Fabriek	Graad	Metrieke ton		Netto prys	
		Basiese prys	Aftrekkings per staat	Afgelewer per spoor (v.o.s. Durban)	Afgelewer per pad
		R	R	R	R
Durban: Droë bas....	Prima.....	106,70	1,85	104,85	104,85
	Gemiddeld..	97,00	1,85	95,15	95,15
	Verhandelbaar.....	87,30	1,85	85,45	85,45
Nat bas.....	Prima.....	64,02	1,11	—	62,91
Denkbeeldig..	Gemiddeld..	58,20	1,11	—	57,09
	Verhandelbaar.....	52,38	1,11	—	51,27
Melmoth: Droë bas....	Prima.....	103,33	1,85	—	101,48
	Gemiddeld..	93,63	1,85	—	91,78
	Verhandelbaar.....	83,93	1,85	—	82,08
Nat bas.....	Prima.....	62,00	1,11	—	60,89
	Gemiddeld..	56,18	1,11	—	55,07
	Verhandelbaar.....	50,36	1,11	—	49,25
Iswepe: Droë bas....	Prima.....	104,15	1,85	104,85	102,30
	Gemiddeld..	94,45	1,85	95,15	92,60
	Verhandelbaar.....	84,75	1,85	85,45	82,90
Nat bas.....	Prima.....	62,49	1,11	—	61,38
	Gemiddeld..	56,67	1,11	—	55,56
	Verhandelbaar.....	50,85	1,11	—	49,74

SAWBAS:

SCHEDULE OF DEDUCTIONS

Stick bark:

R

0,75 per ton for S.A. Wattle Growers' Union Fund.
0,50 per ton for S.A. Wattle Growers' Union Stabilisation Fund.
0,60 per ton for S.A. Wattle Industry Marketing Fund.

R1,85

Green bark:

R

0,45 per ton for S.A. Wattle Growers' Union Fund.
0,30 per ton for S.A. Wattle Growers' Union Stabilisation Fund.
0,36 per ton for S.A. Wattle Industry Marketing Fund.

R1,11

All stick bark prices delivered to the mills noted above shall be subject to millers receiving a special payment as noted below, from the Stabilisation Fund of SAWGU, on receipt of audited claims on the relevant forms.

Stabilisation claims:

	Amabele	Dalton	Piet Retief	Lothair
	R	R	R	R
Basic per ton.....	3,94	3,94	3,94	3,94
Railage differential.....	Nil	0,51	2,01	2,66
R	3,94	4,45	5,95	6,60

ANNEXURE III IN TERMS OF CLAUSE 27.1 (c)

SOUTH AFRICAN WATTLE EXTRACT MANUFACTURERS' ASSOCIATION

BARK BUYING PRICES WITH EFFECT FROM
1 SEPTEMBER 1977

This schedule relates to a gross free on board price of R285 per ton of extract as agreed upon between SAWEMA and SAWGU in terms of clause 27.1 (c).

Factory	Grade	Metric tons		Net price	
		Basic price	Deductions per schedule	Delivered by rail (f.o.r. Durban)	Delivered by road
		R	R	R	R
Durban: Stick bark....	Prime.....	106,70	1,85	104,85	104,85
	Average....	97,00	1,85	95,15	95,15
	Merch.....	87,30	1,85	85,45	85,45
Green bark...	Prime.....	64,02	1,11	—	62,91
Notional.....	Average....	58,20	1,11	—	57,09
	Merch.....	52,38	1,11	—	51,27
Melmoth: Stick bark....	Prime.....	103,33	1,85	—	101,48
	Average....	93,63	1,85	—	91,78
	Merch.....	83,93	1,85	—	82,08
Green bark..	Prime.....	62,00	1,11	—	60,89
	Average....	56,18	1,11	—	55,07
	Merch.....	50,36	1,11	—	49,25
Iswepe: Stick bark...	Prime.....	104,15	1,85	104,85	102,30
	Average....	94,45	1,85	95,15	92,60
	Merch.....	84,75	1,85	85,45	82,90
Green bark...	Prime.....	62,49	1,11	—	61,38
	Average....	56,67	1,11	—	55,56
	Merch.....	50,85	1,11	—	49,74

Fabriek	Graad	Metrieke ton		Netto prys	
		Basiese prys	Aftrekkings per staat	Afgelewer per spoor (v.o.s. Durban)	Afgelewer per pad
		R	R	R	R
Hermannsburg: Droë bas....	Prima.....	105,42	1,85	104,85	103,57
	Gemiddeld..	95,72	1,85	95,15	93,87
	Verhandelbaar.....	86,02	1,85	85,45	84,17
Nat bas.....	Prima.....	63,25	1,11	—	62,14
	Gemiddeld..	57,43	1,11	—	56,32
	Verhandelbaar.....	51,61	1,11	—	50,50
Schroeders: Droë bas....	Prima.....	105,83	1,85	104,85	103,98
	Gemiddeld..	96,13	1,85	95,15	94,28
	Verhandelbaar.....	86,43	1,85	85,45	84,58
Nat bas.....	Prima.....	63,50	1,11	—	62,39
	Gemiddeld..	57,68	1,11	—	56,57
	Verhandelbaar.....	51,86	1,11	—	50,75
Dalton: Droë bas....	Prima.....	105,82	1,85	104,85	103,97
	Gemiddeld..	96,12	1,85	95,15	94,27
	Verhandelbaar.....	86,42	1,85	85,45	84,57
Nat bas.....	Prima.....	63,49	1,11	—	62,38
	Gemiddeld..	57,67	1,11	—	56,56
	Verhandelbaar.....	51,85	1,11	—	50,74
Vryheid: Droë bas....	Prima.....	104,72	1,85	104,85	102,87
	Gemiddeld..	95,02	1,85	95,15	93,17
	Verhandelbaar.....	85,32	1,85	85,45	83,47
Nat bas.....	Prima.....	62,83	1,11	—	61,72
	Gemiddeld..	57,01	1,11	—	55,90
	Verhandelbaar.....	51,19	1,11	—	50,08

Nat bas per spoor gelewer—stasiepryse van toepassing.

By die berekening van hierdie basiese stasiepryse van nat bas is aftrekkings gemaak t.o.v. sylynheffings (by afsender se stasie) en spoorvrag op ekstrak bestem vir uitvoer (fabriek na Point min Durban na Point) uitgedruk as nat bas op die basis van $3\frac{1}{2}$ ton nat bas=1 ton. Wanneer die Suid-Afrikaanse Spoorweë sy sylynheffings en/of uitvoerspoortarief op ekstrak wysig, word sodanige aftrekkings op so 'n manier aangepas dat die aanpassings in sodanige heffings tussen die kweker en die ekstrakvervaardiger in 'n 3: 1-verhouding verdeel word.

STAAT VAN AFTREKKINGS

Droë bas:

R

- 0,75 per ton vir S.A. Wattelkwekersuniefonds.
- 0,50 per ton vir S.A. Wattelkwekersunie-stabilisasiefonds.
- 0,60 per ton vir S.A. Wattelnywerheidbemarkingsfonds.

R1,85

Nat bas:

R

- 0,45 per ton vir S.A. Wattelkwekersuniefonds.
- 0,30 per ton vir S.A. Wattelkwekersunie-stabilisasiefonds.
- 0,36 per ton vir S.A. Wattelnywerheidbemarkingsfonds.

R1,11

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 621

31 Maart 1978

KLASSIFIKASIELYS VAN KOMMODITEITE VIR STATISTIESE DOELEINDES TEN OPSIGTE VAN UITVOERE

Hiermee word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Klassifikasie van Kommoditeite vir Statistiese doeleindes ten opsigte van Uitvoere soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 2566 van 23 Desember 1977 gewysig

Factory	Grade	Metric tons		Net price	
		Basic price	Deductions per schedule	Delivered by rail (f.o.r. Durban)	Delivered by road
		R	R	R	R
Hermannsburg: Stick bark...	Prime.....	105,42	1,85	104,85	103,57
	Average....	95,72	1,85	95,15	93,87
	Merch.....	86,02	1,85	85,45	84,17
Green bark...	Prime.....	63,25	1,11	—	62,14
	Average....	57,43	1,11	—	56,32
	Merch.....	51,61	1,11	—	50,50
Schroeders: Stick bark....	Prime.....	105,83	1,85	104,85	103,98
	Average....	96,13	1,85	95,15	94,28
	Merch.....	86,43	1,85	85,45	84,58
Green bark...	Prime.....	63,50	1,11	—	62,39
	Average....	57,68	1,11	—	56,57
	Merch.....	51,86	1,11	—	50,75
Dalton: Stick bark...	Prime.....	105,82	1,85	104,85	103,97
	Average....	96,12	1,85	95,15	94,27
	Merch.....	86,42	1,85	85,45	84,57
Green bark...	Prime.....	63,49	1,11	—	62,38
	Average....	57,67	1,11	—	56,56
	Merch.....	51,85	1,11	—	50,74
Vryheid: Stick bark...	Prime.....	104,72	1,85	104,85	102,87
	Average....	95,02	1,85	95,15	93,17
	Merch.....	85,32	1,85	85,45	83,47
Green bark...	Prime.....	62,83	1,11	—	61,72
	Average....	57,01	1,11	—	55,90
	Merch.....	51,19	1,11	—	50,08

Green bark delivered by rail—station prices apply.

In calculating these basic station prices of green bark, deductions have been made in respect of siding charges (at sender's station) and railrage on extract destined for export (factory to Point less Durban to Point) expressed in terms of green bark on the basis of $3\frac{1}{2}$ tons green bark=1 ton. As and when the South African Railways amends its siding charges and/or export rail tariff on extract such deductions shall be adjusted in such manner that the variations in such charges are divided between grower and extract manufacturer in the ratio of 3 to 1.

SCHEDULE OF DEDUCTIONS

Stick bark:

R

- 0,75 per ton for S.A. Wattle Growers' Union Fund.
- 0,50 per ton for S.A. Wattle Growers' Union Stabilisation Fund.
- 0,60 per ton for S.A. Wattle Industry Marketing Fund.

R1,85

Green bark:

R

- 0,45 per ton for S.A. Wattle Growers' Union Fund.
- 0,30 per ton for S.A. Wattle Growers' Union Stabilisation Fund.
- 0,36 per ton for S.A. Wattle Industry Marketing Fund.

R1,11

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 621

31 March 1978

CLASSIFICATION LIST OF COMMODITIES FOR STATISTICAL PURPOSES IN RESPECT OF EXPORTS

It is hereby notified for general information that the Classification List of Commodities for Statistical purposes in respect of Exports published in Government Notice

en aangevul word in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

BYLAE

1. Bladsy 48, Hoofstuk 39:
Wysig Kode 39.02.52.20 om 39.02.52.25 te lees.
2. Bladsy 49, Hoofstuk 39:
Wysig Kode 30.04.90 by die Afrikaanse teks om 39.04.90 te lees.
3. Bladsy 59, Hoofstuk 45, Kode 45.04.40:
Vervang die woord "saamgepersde" in die beskrywing by die Afrikaanse teks deur "saamgeperste".
4. Bladsy 63, Hoofstuk 48, Kode 48.18:
Vervang die woord "plaatblokke" in reël 3 van die beskrywing by die Afrikaanse teks deur "kladblokke".
5. Bladsy 64, Hoofstuk 50, Kode 50.07:
Voeg "gespin" in na die woord "garing" in reël 1 van die beskrywing by die Afrikaanse teks.
6. Bladsy 73, Hoofstuk 60, Kode 60.03.80:
Vervang die woord "Infants," in die beskrywing by die Engelse teks deur "Infant's".
7. Bladsy 114, Hoofstuk 76, Kode 76.08:
Vervang die woorde "vir gebruik in strukture gereed gemaak" in reëls 7 en 8 van die beskrywing by die Afrikaanse teks deur "gereed gemaak vir gebruik in strukture".
8. Bladsy 121, Hoofstuk 83:
Wysig Kode 73.12.10 by die Afrikaanse teks om 83.13.10 te lees.
9. Bladsy 136, Hoofstuk 84, Kode 84.62.50:
Voeg "gepoleerd" by na die woord "staalkoeëls" in die beskrywing by die Afrikaanse teks.
10. Bladsy 142, Hoofstuk 85, Kode 85.21:
Vervang die woord "liggewende" in reël 7 van die beskrywing by die Afrikaanse teks deur "ligstralende".
11. Bladsy 148, Hoofstuk 89, Kode 89.03:
Vervang die woord "seewaardigheid" in reël 3 van die beskrywing by die Afrikaanse teks deur "seewaardigheid".
12. Bladsy 160, Hoofstuk 98, Kode 98.10.90:
Voeg "getal" by in kolom II teenoor die beskrywing by die Afrikaanse teks.
13. Bladsy 68, Hoofstuk 55, Kode 55.09.55:
Vervang "Ander bedrukte stowwe" deur "Bedrukte stowwe".
14. Bladsy 116, Kode 79:
(a) Vervang Kode 79.01.05 en die beskrywing daarby deur die volgende kode en beskrywing:
79.01.10 Ongesmede sink /kg
(b) Skrap Kode 79.01.15 in die geheel.
15. Bladsy 119, Hoofstuk 82:
(a) Skrap Kodes 82.09.10, 82.09.30, 82.09.80 en 82.09.83 in die geheel.
(b) Voeg die volgende kodes by:
82.09.05 Messe met edelmetaal geplateer /getal
82.09.25 Messe uitkenbaar as vir gebruik slegs of hoofsaaklik deur werktuigkundiges en ambagsmanne en messe vir ander industriële doeleindes /getal
82.09.40 Nie-voubare tafelmesse, hetsy getand al dan nie, nie met edelmetaal geplateer nie (met inbegrip van onafgewerkte messe) /getal
82.09.50 Ander nie-voubare messe /getal
82.09.60 Ander voubare messe /getal
16. Bladsy 67, Hoofstuk 54:
Wysig Kode 53.04 by die Engelse teks om 54.04 te lees.
17. Bladsy 141, Hoofstuk 85:
Skrap Kode 85.20 in die geheel.

R. 2566 of 23 December 1977 is amended and amplified as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. Page 48, Chapter 39:
Amend Code 39.02.52.20 to read 39.02.52.25.
2. Page 49, Chapter 39:
Amend Code 30.04.90 in the Afrikaans text to read 39.04.90.
3. Page 59, Chapter 45, Code 45.04.40:
Substitute "saamgeperste" for the word "saamgepersde" in the description in the Afrikaans text.
4. Page 63, Chapter 48, Code 48.18:
Substitute "kladblokke" for the word "plaatblokke" in line 3 of the description in the Afrikaans text.
5. Page 64, Chapter 50, Code 50.07:
Insert "gespin" after the word "garing" in line 1 of the description in the Afrikaans text.
6. Page 73, Chapter 60, Code 60.03.80:
Substitute "Infant's" for the word "Infants," in the description in the English text.
7. Page 114, Chapter 76, Code 76.08:
Substitute "gereed gemaak vir gebruik in strukture" for the words "vir gebruik in strukture gereed gemaak" in lines 7 and 8 of the description in the Afrikaans text.
8. Page 121, Chapter 83:
Amend Code 73.12.10 in the Afrikaans text to read 83.13.10
9. Page 136, Chapter 84, Code 84.62.50:
Add "gepoleerd" after the word "staalkoeëls" in the description in the Afrikaans text.
10. Page 142, Chapter 85, Code 85.21:
Substitute "ligstralende" for the word "liggewende" in line 7 of the description in the Afrikaans text.
11. Page 148, Chapter 89, Code 89.03:
Substitute "seewaardigheid" for the word "seewaardigheid" in line 3 of the description in the Afrikaans text.
12. Page 160, Chapter 98, Code 98.10.90:
Insert "getal" in column II opposite the description in the Afrikaans text.
13. Page 68, Chapter 55, Code 55.09.55:
Substitute "Printed fabrics" for "Other printed fabrics".
14. Page 116, Chapter 79:
(a) Substitute Code 79.01.05 and the description thereto by the following code and description:
79.01.10 Unwrought zinc /kg
(b) Delete Code 79.01.15 in toto.
15. Page 119, Chapter 82:
(a) Delete Codes 82.09.10, 82.09.30, 82.09.80 and 82.09.83 in toto.
(b) Insert the following codes:
82.09.05 Knives plated with precious metal /No.
82.09.25 Knives identifiable for use solely or principally by mechanics and artisans and knives for other industrial purposes /No.
82.09.40 Non-folding table knives, whether or not serrated, not plated with precious metal (including unworked knives) /No.
82.09.50 Other non-folding knives /No.
82.09.60 Other folding knives /No.
16. Page 67, Chapter 54:
Amend Code 53.04 in the English text to read 54.04.
17. Page 141, Chapter 85:
Delete Code 85.20.20 in toto.

No. R. 642

31 Maart 1978

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/546)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 642

31 March 1978

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/546)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
39.02 Deur subpos No. 39.02.54.30 deur die volgende te vervang: „.30 Met 'n dikte van meer as 0,25 mm maar hoogstens 0,75 mm	kg	25% of 130c per kg min 75%”		

Opmerking.—Die skaal van reg op sekere plate, velle, reep, film en foelie, met 'n dikte van meer as 0,25 mm maar hoogstens 0,75 mm, van vinielchloriedpolimere of -kopolimere, word van 25% of 105c per kg min 75% na 25% of 130c per kg min 75% gewysig.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
39.02 By the substitution for subheading No. 39.02.54.30 of the following: “.30 Of a thickness exceeding 0,25 mm but not exceeding 0,75 mm	kg	25% or 130c per kg less 75%”		

Note.—The rate of duty on certain plates, sheets, strip, film and foil, of a thickness exceeding 0,25 mm but not exceeding 0,75 mm, of vinyl chloride polymers or copolymers, is amended from 25% or 105c per kg less 75% to 25% or 130c per kg less 75%.

No. R. 643

31 Maart 1978

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/547)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 643

31 March 1978

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/547)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
84.45 Deur subpos No. 84.45.55.20 deur die volgende te vervang: „.25 Kragaangedrewe, met 'n snylengte van hoogstens 415 cm	getal	20%”		

Opmerking.—Die voorsiening vir kragaangedrewe skeermasjiene (guillotines) met 'n snylengte van hoogstens 305 cm word uitgebrei om skeermasjiene met 'n snylengte van hoogstens 415 cm in te sluit. Die beperking op die dikte van die produkte wat gesny word, word geskrap.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
84.45 By the substitution for subheading No. 84.45.55.20 of the following: “.25 Power-operated, with a cutting length not exceeding 415 cm	no.	20%”		

Note.—The provision for power-operated shearing machines (guillotines) with a cutting length not exceeding 305 cm is extended to include shearing machines with a cutting length not exceeding 415 cm. The restriction on the thickness of the products to be cut, is deleted.

No. R. 644

31 Maart 1978

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/548)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 644

31 March 1978

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/548)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
98.02 Deur subpos No. 98.02.35 deur die volgende te vervang: „98.02.35 Skuiwers (uitgesonderd onderdele)	getal	15% of 100c per 100		
98.02.40 Onderdele van skuiwers		50%	25%	

Opmerking.—Spesifieke voorsiening, teen 'n skaal van reg van 50% (Algemeen) en 25% (M.B.N.), word gemaak vir onderdele van skuiwers.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
98.02 By the substitution for subheading No. 98.02.35 of the following: “98.02.35 Sliders (excluding parts)	no.	15% or 100c per 100		
98.02.40 Parts of sliders		50%	25%	

Note.—Specific provision, at a rate of duty of 50% (General) and 25% (M.F.N.), is made for parts of sliders.

No. R. 645

31 Maart 1978

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/545)

Kragtens artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

No. R. 645

31 March 1978

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/545)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
307.03	Deur tariefpos No. 39.01 deur die volgende te vervang: „39.01 Aminoplastiese vormpoeiers	Volle reg

Opmerking.—Aangesien fenoplastiese vormpoeiers vry van reg in Bylae No. 1 is, word die voorsiening vir 'n korting op reg op dié poeiers vir die vervaardiging van gevormde plastiekgoedere ingetrek.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
307.03	By the substitution for tariff heading No. 39.01 of the following: “39.01 Aminoplast moulding powders	Full duty

Note.—As phenoplast moulding powders are free of duty in Schedule No. 1 the provision for a rebate of duty on these powders for the manufacture of moulded plastic goods is withdrawn.

DEPARTEMENT VAN FINANSIES

No. R. 655

31 Maart 1978

**WYSIGING VAN DIE PROVINSIALE
FINANSIËLE REGULASIES**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 29 (1) van die Wet op Provinsiale Finansies en Oudit, 1972 (Wet 18 van 1972), goedkeuring te verleen aan die volgende wysigings van die Provinsiale Finansiële Regulasies gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1464 in *Staatskoerant* 3633 (Regulasiekoerant 1655) van 18 Augustus 1972:

(a) Regulasies 2

Vervang regulasie 2 deur die volgende:

**“VERANTWOORDELIKHEDE VAN
REKENPLIGTIGE BEAMPTES**

2. (1) 'n Rekenpligtige beampte is verantwoordelik vir die volgende:

(a) Die duidelike identifisering en bepaling van daardie noodsaaklike dienste wat deur hom gelewer moet word om in die behoeftes van die provinsie te voorsien;

(b) die bepaling van die voorrang wat aan die lewering van 'n bepaalde diens verleen behoort te word binne die perke van die geld wat beskikbaar gestel is of kan word;

(c) die bepaling en beplanning van die mees ekonomiese wyse waarop 'n diens doeltreffend gelewer kan word;

(d) die voorlegging en motivering aan die uitvoerende komitee, in die vorm deur die uitvoerende komitee bepaal en wanneer die provinsiale sekretaris van tyd tot tyd daarom vra, van vooruitbeplanningsopgawes en konsepbegrotings ten opsigte van die dienste wat hy van plan is om te lewer, saam met sy voorstelle vir die toewysing van geld daarvoor;

(e) die voordeligste benutting van die geld wat in die goedgekeurde begroting aan hom toegewys is;

(f) die gereelde evaluering en, waar moontlik, verbetering van die effektiwiteit en doeltreffendheid van die bevrediging van die behoeftes en die lewering van die dienste waarvoor provinsiale geld beskikbaar gestel is;

(g) alle uitgawes uit die provinsiale geld onder sy beheer, en die versekering dat daar toepaslike magtiging bestaan vir alle betalings deur en namens hom gedoen;

(h) die voorlegging, aan die provinsiale ouditeur, van 'n bewysstuk, of 'n bevel ingevolge artikel 18 (b) van die Wet gegee, vir elke betaling wat deur hom uit provinsiale geld gedoen is;

(i) die juistheid van die rekenkundige rekords, rekeninge en ander finansiële dokumente onder sy beheer en die instelling en handhawing van doeltreffende stelsels van interne nasiening van en beheer oor provinsiale geld, ander provinsiale eiendom en sekuriteite;

(j) die beantwoording van alle navrae wat die provinsiale ouditeur, in die uitvoering van sy pligte, aan hom mag rig;

(k) spoedige kennisgewing aan sy departementele rekenmeester wanneer veranderinge in departementele beleid en administrasie, 'n nuwe projek, skema of diens of veranderinge aan 'n bestaande projek, skema of diens wat 'n uitwerking op uitgawe of inkomste sal hê, oorweeg word;

(l) die indiening by die Tesourie van rekwisisies vir die oorbetalings van gelde wat aan die provinsiale inkomstefonds betaalbaar is.

(2) 'n Rekenpligtige beampte word nie onthef van sy verantwoordelikheid vir 'n onreëlmatige betaling wat in opdrag van 'n uitvoerende komitee gedoen is nie, tensy hy die aandag van die betrokke uitvoerende komitee skriftelik op die onreëlmatigheid gevestig het voordat hy die betaling gedoen het en sy beswaar ter syde gestel is.

DEPARTMENT OF FINANCE

No. R. 655

31 March 1978

**AMENDMENT TO THE PROVINCIAL
FINANCIAL REGULATIONS**

The State President has been pleased, in terms of section 29 (1) of the Provincial Finance and Audit Act, 1972 (Act 18 of 1972), to approve of the following amendments to the Provincial Financial Regulations published under Government Notice R. 1464 in *Government Gazette* 3633 (Regulation Gazette 1655) of 18 August 1972:

(a) Regulation 2

Substitute the following for regulation 2:

**“RESPONSIBILITIES OF ACCOUNTING
OFFICERS**

2. (1) An accounting officer shall be responsible for—

(a) clearly identifying and determining those essential services which he has to provide to meet the requirements of the province;

(b) determining within the limits of the moneys which have been or could be made available the priority which should be given to the providing of a particular service;

(c) determining and planning the most economical means by which a service can be effectively provided;

(d) the submission and motivation to the executive committee, in such form as the executive committee may determine and when requested by the provincial secretary from time to time, of advance planning returns and draft estimates in respect of those services which he intends to provide, together with his proposals for the allocation of moneys therefor;

(e) the most advantageous utilisation of the moneys allocated to him in the approved estimates;

(f) the regular evaluation and, where possible, improvement of the effectiveness and efficiency achieved in meeting the requirements and providing the services for which provincial moneys have been made available;

(g) all expenditure from provincial moneys under his control and for ensuring that appropriate authority exists for all payments made by him and on his behalf;

(h) the production to the provincial auditor of a voucher or an order made in terms of section 18 (b) of the Act for every payment made by him from provincial moneys;

(i) the accuracy of the accounting records, accounts and other financial documents under his control and for instituting and maintaining adequate systems of internal checks of and control over provincial moneys, other provincial property and securities;

(j) replying to all queries which the provincial auditor, in the performance of his duties, may direct to him;

(k) promptly notifying his departmental accountant when changes in departmental policy and administration, a new project, scheme or service or changes to an existing project, scheme or service which will have an effect on expenditure or revenue, are being considered;

(l) the submission to the Treasury of requisitions for the transfer of moneys payable to the provincial revenue fund.

(2) An accounting officer shall not be relieved of his responsibility for an irregular payment made by direction of an executive committee, unless the irregularity was brought to the notice of such executive committee in writing by him before he made the payment and his objection was overruled.

(3) 'n Rekenpligtige beampte moet goedkeuring van die uitvoerende komitee verkry vir alle uitgawes wat nie normale uitgawes ten opsigte van sy funksies is nie of wat vir funksionele doeleindes as bo die normale standaard beskou kan word.

(4) Tydens die afwesigheid van 'n rekenpligtige beampte gaan sy pligte en verantwoordelikhede oor op die persoon wat sy administrasie pligte waarneem."

(b) Regulasie 7

Vervang regulasie 7 deur die volgende:

"UITGAWES UIT 'N PROVINSIALE INKOMSTEFONDS

7. (1) Behoudens die bepalinge van 'n begrotingsordonnansie wat asdan van krag is, moet alle uitgawes onder die toepaslike dienshoof soos in die begroting aangegee, ingedeel word, en indien enige vraag ontstaan oor sodanige indeling van enige uitgawe, moet dit verwys word na die betrokke uitvoerende komitee, wie se bepaling van die indeling afdoende is.

(2) Sonder die goedkeuring van 'n uitvoerende komitee mag geen ander finale betaling as dié van 'n behoorlik gemagtigde hulptoelae uit bewilligde gelde gedoen word nie, behalwe vir dienste aan 'n provinsie gelewer, vir waarde ontvang, of vir bedrae wat ingevolge 'n ordonansie of 'n uitspraak van 'n bevoegde hof verskuldig is.

(3) Tensy 'n uitvoerende komitee magtiging daartoe verleen, mag geen betaling gedoen word voordat dit verskuldig word nie en mag geen uitgawe wat behoeftes vooruitloop, aangegaan word om 'n verwagte besparing te benut of om enige ander rede nie.

(4) Tensy 'n uitvoerende komitee magtiging daartoe verleen, mag geen betaling 'op rekening' ten opsigte van voorrade, dienste of werk gedoen word nie, behalwe waar dit gestaaf word deur 'n sertifikaat dat die bedrag ten volle gedek is deur die voorrade gelewer of die werk of dienste verrig.

(5) Geen uitgawes mag na die laaste dag van 'n boekjaar ten opsigte van daardie boekjaar uit 'n provinsiale inkomstefonds aangegaan word nie: Met dien verstande egter dat uitgawes wat deur 'n staatsdepartement of ander provinsie ten behoeve van 'n provinsie aangegaan is, in die boekjaar waarin sodanige uitgawes werklik aangegaan is, in rekening gebring moet word indien by ontvangs van sodanige eise, die boeke van die betrokke provinsie vir die betrokke boekjaar nog nie finaal afgesluit is nie."

(c) Regulasie 8

Skrap die woorde "uit bewilligde gelde" waar dit in die opskrif en die regulasie voorkom.

Wysiging 3]

DEPARTEMENT VAN GEMEENSKAPSBOU

No. R. 657

31 Maart 1978

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE BESTUUR VAN EN BEHEER OOR DIE NOODKAMP VIR KLEURLINGE TE WILLISTON IN DIE LANDDROSDISTRIK WILLISTON

Ek, Stefanus Jacobus Marais Steyn, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 6 (1) van die Wet op die Voorkoming van Onregmatige Plakkery, 1951 (Wet 52 van 1951), soos gewysig, heg hierby goedkeuring aan onderstaande wysigings wat deur die Raad van die

(3) An accounting officer shall obtain approval from the executive committee for all expenditure which is not normal expenditure in respect of his functions or which can be considered as exceeding the normal standard for functional purposes.

(4) In the absence of an accounting officer his duties and responsibilities shall devolve upon the person performing his administrative duties."

(b) Regulation 7

Substitute the following for regulation 7:

"EXPENDITURE FROM A PROVINCIAL REVENUE FUND

7. (1) Subject to the provisions of an appropriation ordinance for the time being in force, all expenditure shall be classified under the appropriate service heading as shown in the estimates, and any question arising in regard to such classification of any expenditure shall be referred to the executive committee concerned, whose determination of the classification shall be final.

(2) Save with approval of an executive committee no final payment other than that of a duly authorised grant-in-aid shall be made from voted moneys except for services rendered to a province or for value received or for sums due under an ordinance or in pursuance of a judgement of a competent court.

(3) Unless authority is granted by an executive committee, no payment shall be made before it becomes due and no expenditure shall be incurred in advance of requirements in order to utilise an anticipated saving or for any other reason.

(4) Except where authority is granted by an executive committee, no payment "on account" in respect of supplies, services or work shall be made, unless supported by a certificate that the amount is fully covered by the supplies delivered or the work done or services rendered.

(5) No expenditure shall be incurred out of a provincial revenue fund after the last day of a financial year in respect of that financial year: Provided, however, that expenditure incurred by a government department or another province on behalf of any province shall be debited in the financial year in which such expenditure was actually incurred if, upon receipt of such claims, the books of the province concerned have not been finally closed for the financial year in question."

(c) Regulation 8

Delete the words "from voted moneys" where they occur in the heading and in the regulation.

Amendment 3]

DEPARTMENT OF COMMUNITY DEVELOPMENT

No. R. 657

31 March 1978

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE ADMINISTRATION AND CONTROL OF THE EMERGENCY CAMP FOR COLOURED PERSONS AT WILLISTON, MAGISTERIAL DISTRICT OF WILLISTON

I, Stefanus Jacobus Marais Steyn, under the powers vested in me by section 6 (1) of the Prevention of Illegal Squatting Act, 1951 (Act 52 of 1951), as amended, hereby approve the following amendments which have been made

Munisipaliteit van Williston aangebring is aan die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewings 1685 van 5 September 1975 en 506 van 5 April 1957:

(a) In regulasie 32 van Hoofstuk I van genoemde regulasies, vervang die uitdrukking "R3,00" en "50 sent" onderskeidelik deur "R3,50" en "R1,00" met ingang van 1 Januarie 1978.

(b) Skrap regulasie 1 (1) en (2) van Hoofstuk II in die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing 506 van 5 April 1957.

S. J. M. STEYN, Minister van Gemeenskapsbou.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 607

31 Maart 1978

TYD EN WYSE VAN BETALING VAN ALGEMENE HEFFING OP SLAGVEE

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies, in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Vee- en Vleisreëlinskema afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

"beheerde gebied" die gebied wat die Raad van tyd tot tyd by die toepassing van artikel 15 (m) van genoemde Skema omskryf; en

"plaaslike owerheid" dieselfde as "stedelik-plaatselike autoriteit" soos omskryf in artikel 7 (3) van die Volksgezondheidswet, 1919 (No. 36 van 1919).

2. 'n Algemene heffing kragtens artikel 46 A van die Bemarkingswet, 1968, opgelê op beeste, skape, bokke en varke wat by enige abattoir of slagpale in die beheerde gebied geslag word, moet aan die plaaslike verteenwoordiger van die Raad in die betrokke beheerde gebied betaal word voor of op die Woensdag van die week wat volg op die week waarin die diere geslag is.

3. 'n Algemene heffing kragtens artikel 46 A van genoemde Wet op beeste, skape, bokke en varke geslag by 'n abattoir of slagpale in enige gebied, behalwe 'n in regulasie 2 bedoelde gebied, moet deur elkeen wat die eienaar is van of beheer het oor 'n abattoir of slagpale aan die plaaslike verteenwoordiger van die Raad betaal word nie later nie as die vyftiende dag na die maand waarin die vee geslag is.

4. Elke betaling van die in regulasie 2 en 3 bedoelde heffing moet vergesel gaan van 'n staat voorgeskryf vir die betaling van heffings ingevolge die genoemde Vee- en Vleisreëlinskema.

No. R. 608

31 Maart 1978

ALGEMENE HEFFING OP SLAGVEE

Ingevolge artikel 46A van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by genoemde artikel 46A die algemene heffing, in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het met ingang vanaf 1 April 1978 behalwe klousule 2 van die Bylae wat in werking tree op 3 April 1978.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

by the Municipal Council of Williston to the regulations published under Government Notices 1685, dated 5 September 1975 and 506 dated 5 April 1957:

(a) The substitution in regulation 32 of Chapter I of the said regulations for the expressions "R3,00" and "50 cents" of "R3,50" and "R1,00" with effect from 1 January 1978 respectively.

(b) Delete regulation 1 (1) and (2) of Chapter II of the regulations published under Government Notice 506 dated 5 April 1957.

S. J. M. STEYN, Minister of Community Development.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 607

31 March 1978

TIME AND MANNER OF PAYMENT OF GENERAL LEVY ON SLAUGHTER ANIMALS

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, shall have a corresponding meaning and—

"controlled area" means the area which the Board from time to time defines for the purposes of section 15 (m) of the said Scheme; and

"local authority" means the same as "urban-local authority" as defined in section 7 (3) of the Public Health Act, 1919 (No. 36 of 1919).

2. A general levy imposed under section 46 A of the Marketing Act, 1968, on cattle, sheep, goats and pigs slaughtered at any abattoir or slaughterpole in the controlled area, shall be paid to the Board's local representative in the controlled area concerned not later than the Wednesday of the week following the week in which the animals were slaughtered.

3. A general levy imposed under section 46 A of the said Act, on cattle, sheep, goats and pigs slaughtered at any abattoir or slaughterpole in any area, except an area mentioned in regulation 2 shall be paid to the Board's local representative by the person who owns or is in charge of the abattoir or slaughterpole concerned not later than 15 days subsequent to the month during which the animals were slaughtered.

4. Each payment of the levy, referred to in regulations 2 and 3 shall be accompanied by a statement in the form prescribed for the payment of levies in terms of the said Livestock and Meat Control Scheme.

No. R. 608

31 March 1978

GENERAL LEVY ON SLAUGHTER ANIMALS

In terms of section 46A of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that I have, under the powers vested in me by the said section 46A, imposed the general levy, set out in the Schedule hereto, with effect from 1 April 1978 except in the case of clause 2 which shall come into operation on 3 April 1978.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Vee- en Vleisreëlinskema afgekondig by Proklamasie R. 200 van 1964, soos gewysig, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“bees” ook 'n kalf;

“beheerde gebied” 'n gebied wat die Raad van tyd tot tyd by die toepassing van artikel 15 (m) van genoemde Skema omskryf;

“bok” ook 'n boklam;

“koue skoonmassa” die massa van die gedresseerde karkas nadat dit verkoel of gevries is, of, in die geval van 'n gedresseerde karkas wat nie aldus verkoel of gevries is nie, die massa daarvan min $2\frac{1}{2}$ persent in die geval van bees-, skaap-, skaaplam- en varkkarkasse en min $3\frac{1}{2}$ persent in die geval van kalf-, bok- en boklamkarkasse;

“plaaslike owerheid” dieselfde as “stedelik-plaatselike autoriteit” soos omskryf in artikel 7 (3) van die Volksgezondheidswet, 1919 (No. 36 van 1919);

“skaap” ook 'n skaaplam; en

“vark” ook 'n speenvark.

2. Hierby word 'n algemene heffing teen die volgende tariewe gelê op alle beeste, skape, bokke en varke wat geslag word by 'n abattoir of slagpale in die beheerde gebied wat onder beheer is van 'n plaaslike owerheid of wat geregistreer of goedgekeur is of geregistreer of goedgekeur behoort te wees ingevolge die bepalings van die Volksgezondheidswet, 1919, of die Wet op die Abattoirbedryf, 1976 (No. 54 van 1976), of daarkragtens uitgevaardigde regulasies:

Diersoort	Sent per kg koue skoonmassa
(a) Beeste.....	0,43
(b) Skape en bokke.....	0,018
(c) Varke.....	0,068

3. Hierby word 'n algemene heffing teen die volgende tariewe gelê op alle beeste, skape, bokke en varke wat geslag word by 'n abattoir of slagpale in enige gebied, behalwe 'n in klousule 2 bedoelde gebied, wat onder beheer is van 'n plaaslike owerheid of wat geregistreer of goedgekeur is of geregistreer of goedgekeur behoort te wees ingevolge die bepalings van die Volksgezondheidswet, 1919, of die Wet op die Abattoirbedryf, 1976 (No. 54 van 1976), of daarkragtens uitgevaardigde regulasies:

(a) Beeste.....	9,0c per dier;
(b) Skape en bokke.....	1,5c per dier; en
(c) Varke.....	3,5c per dier.

No. R. 609

31 Maart 1978

ALGEMENE HEFFING OP WOL

Ingevolge artikel 46A van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by genoemde artikel 46A die algemene heffing, in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het met ingang vanaf 1 Julie 1978.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Wolskema afgekondig by Proklamasie R. 155 van 1972, soos gewysig, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. 'n Algemene heffing van 0,2c per kg word hierby opgelê op alle wol wat deur bemiddeling van die Raad verkoop word.

SCHEDULE

1. In this notice unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation R. 200 of 1964, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“controlled area” means the area which the Board from time to time defines for the purposes of section 15 (m) of the said Scheme;

“cattle” includes calves;

“cold dressed mass” means the mass of the dressed carcass after it has been chilled or frozen, or, in the case of a dressed carcass which has not been so chilled or frozen, the mass thereof less $2\frac{1}{2}$ per cent in the case of beef, sheep, lamb or pig carcasses and less $3\frac{1}{2}$ per cent in the case of calf, goat, and kid carcasses;

“goat” includes a kid;

“local authority” has the same meaning as “urban-local authority” as defined in section 7 (3) of the Public Health Act, 1919 (No. 36 of 1919);

“pig” includes a sucking pig; and

“sheep” includes a lamb.

2. A general levy at the following rates is hereby imposed on all cattle, sheep, goats, and pigs slaughtered at any abattoir or slaughterpole in the controlled area which is under the control of a local authority or which is registered or has been approved or required to be registered or has to be approved in terms of the Public Health Act, 1919, or the Abattoir Industry Act, 1976 (No. 54 of 1976), or any regulations made thereunder:

Kind of animal	Cent per kg cold dressed mass
(a) Cattle.....	0,43
(b) Sheep and goats.....	0,018
(c) Pigs.....	0,068

3. A general levy at the following rates is hereby imposed on all cattle, sheep, goats and pigs slaughtered at any abattoir or slaughterpole in any area, except an area mentioned in clause 2, which is under the control of a local authority or which is registered or has been approved or required to be registered or has to be approved in terms of the Public Health Act, 1919, or the Abattoir Industry Act, 1976 (No. 54 of 1976), or any regulations made thereunder:

(a) Cattle.....	9,0c per animal;
(b) Sheep and goats.....	1,5c per animal; and
(c) Pigs.....	3,5c per animal.

No. R. 609

31 March 1978

GENERAL LEVY ON WOOL

In terms of section 46A of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that I have, under the powers vested in me by the said section 46A imposed the general levy, set out in the Schedule hereto, with effect from 1 July 1978.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Wool Scheme published by Proclamation R. 155 of 1972, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. A general levy of 0,2c per kg is hereby imposed on all wool which is sold through the Board.

3. Die Raad kan die bedrag van die genoemde algemene heffing verhaal van produsente van sodanige wol deur dit af te trek van die opbrengs van die wol aldus deur hom verkoop.

3. The Board may recover the amount of the said general levy by deducting it from the proceeds of the wool so sold by it.

No. R. 610

31 Maart 1978

ALGEMENE HEFFING OP WINTERGRAAN

Ingevolge artikel 46A van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by genoemde artikel 46A die algemene heffing, in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het met ingang vanaf 1 Oktober 1978.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Wintergraanskema afgekondig by Proklamasie R. 162 van 1974, soos gewysig, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“graad” 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968;

“klas” 'n klas voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968.

2. 'n Algemene heffing van 6,0c per ton word hierby gelê op alle klasse of grade wintergraan wat deur produsente aan die Raad verkoop word.

3. Genoemde algemene heffing word afgetrek van die pryse betaalbaar deur die Raad aan sodanige produsent wanneer betaling deur die Raad gedoen word vir wintergraan wat aan hom verkoop is.

No. R. 610

31 March 1978

GENERAL LEVY ON WINTER CEREAL

In terms of section 46A of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that I have, under the powers vested in me by the said section 46A, imposed the general levy, set out in the Schedule hereto, with effect from 1 October 1978.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Winter Cereal Scheme published by Proclamation R. 162 of 1974, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“grade” means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968;

“class” means a class prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.

2. A general levy of 6,0c per ton is hereby imposed on all classes or grades of winter cereal sold by producers to the Board.

3. The said general levy shall be deducted from the prices payable by the Board to such producer when payment is made by the Board for winter cereal sold to it, by such producer.

No. R. 611

31 Maart 1978

TYD EN WYSE VAN BETALING VAN ALGEMENE HEFFING OP MIELIES EN GRAANSORGHUM

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies, in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Mielie- en Graansorghumskema afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“maand” die tydperk wat strek van die eerste tot die laaste dag, albei dae ingesluit, van enigeen van die 12 maande van die jaar.

2. 'n Algemene heffing opgelê op mielies en graansorghum, ingevolge artikel 46A van die Bemarkingswet, 1968, wat aan persone anders as die Raad verkoop word, moet aan die Raad betaal word deur sodanige persone binne 15 dae na die maand waarin sodanige mielies of graansorghum aldus verkoop is.

3. Elke betaling moet vergesel gaan van 'n verklaring wat aandui die hoeveelheid mielies of graansorghum wat gedurende daardie maand aan daardie persoon verkoop is.

No. R. 611

31 March 1978

TIME AND MANNER OF PAYMENT OF GENERAL LEVY ON MAIZE AND GRAIN SORGHUM

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Maize and Grain Sorghum Scheme published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“month” means the period extending from the first to the last day, both days inclusive, of any of the 12 months of a year.

2. A general levy imposed in terms of section 46A of the Marketing Act, 1968, on maize and grain sorghum sold to persons other than the Board, shall be paid to the Board by such persons within 15 days subsequent to the month in which such maize or grain sorghum has been so sold.

3. Every payment shall be accompanied by a statement indicating the quantity of maize or grain sorghum which has been sold to that person during that month.

No. R. 612

31 Maart 1978

ALGEMENE HEFFING OP MIELIES EN GRAANSORGHUM

Ingevolge artikel 46 A van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by genoemde artikel

No. R. 612

31 March 1978

GENERAL LEVY ON MAIZE AND GRAIN SORGHUM

In terms of section 46 A of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that I have, under the powers vested in me by the said section 46 A,

46 A die algemene heffing, in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het met ingang vanaf 1 April 1978, behalwe klousule 2 wat op 1 Mei 1978 in werking tree.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Mielie- en Graansorghumskema afgekondig by Proklamasie R. 113 van 1961, soos gewysig, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“beheerde gebied” die gebied bestaande uit die provinsies Transvaal en die Oranje-Vrystaat, die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Hartswater, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Mafeking, Mount Currie, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie, die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay, Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne 'n strook van 48 km noord en 48 km suid van die Oranjerivier tussen Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê, en die landdrosdistrikte Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Ixopo, Kliprivier, Kranskop, Lion's River, Mooirivier, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Utrecht, Umvoti, Vryheid en Weenen in die provinsie Natal;

“Gebied A” die gebied bestaande uit die provinsies Transvaal en Oranje-Vrystaat, die landdrosdistrikte Hartswater, Mafeking, Vryburg en Warrenton in die Kaapprovinsie en die landdrosdistrikte Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid en Weenen in die provinsie Natal;

“Gebied B” die gebied bestaande uit die landdrosdistrikte Alexandria, Aliwal-Noord, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Mount Currie, Oos-Londen, Port Elizabeth, Queenstown en Uitenhage in die Kaapprovinsie; die gedeeltes van die landdrosdistrikte Gordonia, Hay Kenhardt en Prieska in die Kaapprovinsie wat binne 'n strook van 48 km noord en 48 km suid van die Oranjerivier tussen Boegoebergdam en 'n punt op die Oranjerivier reg noord van Noudonsies lê; en die landdrosdistrikte Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lion's River, Mooirivier, Msinga, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown en Port Shepstone in die provinsie Natal;

“graansorghum” die klasse en grade graansorghum soos omskryf in regulasies 1 en 2 van die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 633 van 27 April 1962, soos gewysig; en

“mielies” die klasse mielies soos omskryf in regulasies 3, 4 en 5 van die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 121 van 4 Februarie 1972, soos gewysig, met inbegrip van monstergraadmielies.

2. 'n Algemene heffing van 5c per ton word hiermee opgelê op alle mielies, met inbegrip van mielies bestem vir saad—

(a) wat in Gebied A of Gebied B deur produsente verkoop word;

(b) wat buite Gebied A of Gebied B geproduseer en in Gebied A of Gebied B verkoop word;

(c) wat in Gebied A of Gebied B geproduseer en buite Gebied A of Gebied B verkoop word; en

(d) wat buite Gebied A of Gebied B verkoop word aan 'n persoon wat in Gebied A of Gebied B met mielies as 'n besigheid handel: Met dien verstande dat geen heffing betaalbaar is nie op mielies wat aldus verkoop

imposed the general levy, set out in the Schedule hereto, with effect from 1 April 1978, except in the case of clause 2 which comes into operation on 1 May 1978.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Maize and Grain Sorghum Scheme published by Proclamation R. 113 of 1961, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“Area A” means the area comprising the Provinces of Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Hartswater, Mafeking, Vryburg and Warrenton in the Cape Province and the Magisterial Districts of Bergville, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Kranskop, Newcastle, Paulpietersburg, Umvoti, Utrecht, Vryheid and Weenen in the Province of Natal; and

“Area B” means the area comprising the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Mount Currie, Port Elizabeth, Queenstown and Uitenhage in the Cape Province; those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt and Prieska in the Cape Province situated in a strip 48 km north and 48 km south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies; and the Magisterial Districts of Camperdown, Durban, Hlabisa, Ixopo, Lion's River, Mooi River, Msinga, Nqutu, Pietermaritzburg, Pinetown and Port Shepstone in the Province of Natal;

“controlled area” means the area comprising the Provinces of the Transvaal and the Orange Free State, the Magisterial Districts of Alexandria, Aliwal North, East London, Hartswater, Kimberley, King William's Town, Kuruman, Maclear, Mafeking, Mount Currie, Port Elizabeth, Queenstown, Uitenhage, Vryburg and Warrenton in the Cape Province, those portions of the Magisterial Districts of Gordonia, Hay, Kenhardt, and Prieska in the Cape Province, situated in a strip 48 km north and 48 km south of the Orange River between Boegoeberg Dam and a point on the Orange River directly north of Noudonsies; and the Magisterial Districts of Bergville, Camperdown, Dannhauser, Dundee, Durban, Estcourt, Glencoe, Hlabisa, Ixopo, Klip River, Kranskop, Lion's River, Mooi River, Msinga, Newcastle, New Hanover, Nqutu, Paulpietersburg, Pietermaritzburg, Pinetown, Port Shepstone, Utrecht, Umvoti, Vryheid and Weenen in the Province of Natal;

“grain sorghum” means the classes and grades of grain sorghum as defined in regulations 1 and 2 of the regulations published by Government Notice R. 663 of 26 April 1962, as amended; and

“maize” means the classes of maize as defined in regulations 3, 4 and 5 of the regulations published by Government Notice R. 121 of 4 February 1972, as amended including sample grade maize.

2. A general levy of 5c per ton is hereby imposed on all maize including maize intended for seed purposes—

(a) which is sold in Area A or Area B by producers;

(b) which has been produced outside Area A or Area B and is sold in Area A or Area B;

(c) which has been produced in Area A or Area B and is sold outside Area A or Area B; and

(d) which is sold outside Area A or Area B to a person dealing in the course of trade with maize in in Area A or Area B: Provided that no levy shall be payable in respect of maize thus sold and which is

is en deur die koper buite Gebied A of Gebied B herverkoop word sonder dat dit in Gebied A of Gebied B inbring is.

3. 'n Algemene heffing van 10,0c per ton word hierby opgelê op alle graansorghum—

(a) wat deur produsente in die beheerde gebied aan die Raad verkoop word; en

(b) wat deur produsente in die beheerde gebied aan enige persoon anders as die Raad verkoop word.

4. Die Raad of enige ander persoon kan die bedrag van die in klousule 2 en 3 bedoelde heffing verhaal deur dit af te trek van die prys betaalbaar aan so 'n produsent ten opsigte van die mielies of graansorghum aldus deur hom verkoop.

No. R. 613

31 Maart 1978

TYD EN WYSE VAN BETALING VAN ALGEMENE HEFFING OP KATOENPLUKSEL

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies, in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Katoenskema afgekondig by Proklamasie R. 37 van 1974, soos gewysig, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“kwartaal” 'n tydperk van drie kalendermaande eindigende op enigeen van die volgende datums:

- (a) 31 Mei;
- (b) 31 Augustus;
- (c) 30 November; of
- (d) 28 Februarie.

2. 'n Algemene heffing kragtens artikel 46A van die Bemarkingswet, 1968, op katoenpluksel opgelê, moet aan die Raad, p/a Posbus 211, Pretoria, 0001, betaal word binne 30 dae na die einde van elke kwartaal—

(a) in die geval van so 'n heffing op katoenpluksel wat deur 'n pluismeulenaar geproduseer word, waarin daardie katoenpluksel geoes is;

(b) in die geval van so 'n heffing op katoenpluksel wat deur 'n pluismeulenaar ontvang word, waarin daardie katoenpluksel aldus ontvang is; en

(c) in die geval van so 'n heffing op katoenpluksel wat uit die Republiek uitgevoer word, waarin daardie katoenpluksel aldus uitgevoer is.

3. Die Raad moet binne 60 dae na die kwartaal ten opsigte waarvan die algemene heffing betaal is die totale bedrag wat hy gedurende daardie tydperk aan sodanige heffing gevorder het, aan die Departement Landbou-ekonomie en -bemarking betaal.

No. R. 614

31 Maart 1978

ALGEMENE HEFFING OP KATOENPLUKSEL

Ingevolge artikel 46A van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by genoemde artikel 46A die algemene heffing, in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het met ingang vanaf 1 April 1978.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

resold outside Area A or Area B by the purchaser without such maize having been brought into Area A or Area B.

3. A general levy of 10,0c per ton is hereby imposed on all grain sorghum—

(a) sold by producers in the controlled area to the Board; and

(b) sold by producers in the controlled area to any other person except the Board.

4. The Board or any other person may recover the amount of the levy referred to in clause 2 and 3 by deducting it from the price payable to such a producer in respect of the maize or grain sorghum so sold by him.

No. R. 613

31 March 1978

TIME AND MANNER OF PAYMENT OF GENERAL LEVY ON SEED COTTON

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Cotton Scheme published by Proclamation R. 37 of 1974, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“quarter” means a period of three calendar months terminating on any one of the following dates:

- (a) 31 May;
- (b) 31 August;
- (c) 30 November; or
- (d) 28 February.

2. A general levy imposed under section 46A of the Marketing Act, 1968, on seed cotton, shall be paid to that Board, c/o P.O. Box 211, Pretoria, 0001, within 30 days after the end of each quarter—

(a) in the case of any such levy on seed cotton produce by a ginner, within which that seed cotton has been reaped;

(b) in the case of any such levy on seed cotton received by a ginner, within which that seed cotton has been so received; and

(c) in the case of any such levy on seed cotton exported from the Republic, within which that seed cotton has been so exported.

3. The Board shall not later than 60 days subsequent to the quarter in respect of which the general levy has been paid, pay to the Department of Agricultural Economics and Marketing the total amount of such a levy recovered by it during that period.

No. R. 614

31 March 1978

GENERAL LEVY ON SEED COTTON

In terms of section 46A of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that I have, under the powers vested in me by the said section 46A, imposed the general levy, set out in the Schedule hereto, with effect from 1 April 1978.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Katoenskema afgekondig by Proklamasie R. 37 van 1974, soos gewysig, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. 'n Algemene heffing van 0,04c per kg word hierby opgelê op katoenpluksel wat—

(a) deur 'n pluismeulenaar in die Republiek of van iemand anders ontvang word;

(b) uit die Republiek uitgevoer word: Met dien verstande dat geen algemene heffing kragtens hierdie paragraaf op katoenpluksel betaalbaar is nie indien so 'n heffing op daardie katoenpluksel kragtens paragraaf (a) betaalbaar is of betaal moet word.

No. R. 615

31 Maart 1978

ALGEMENE HEFFING OP OLIESADE

Ingevolge artikel 46A van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by genoemde artikel 46A die algemene heffing, in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het met ingang vanaf 1 April 1978.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Oliesadebeheerskema afgekondig by Proklamasie R. 55 van 1968, soos gewysig, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. 'n Algemene heffing teen die volgende tariewe word hierby opgelê op oliesade wat deur bemiddeling van die Raad verkoop word:

(a) Grondbone: 23c per ton;

(b) sonneblomsaad: 5c per ton; en

(c) sojabone: 8c per ton:

Met dien verstande dat die bedrag van sodanige algemene heffing afgetrek mag word van enige bedrag wat aan 'n produsent daarvan betaalbaar is deur die Raad.

No. R. 616

31 Maart 1978

TYD EN WYSE VAN BETALING VAN ALGEMENE HEFFING OP NYWERHEIDSMELK EN FABRIEKS-ROOM

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies, in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Suiwelskema afgekondig by Proklamasie R. 25 van 1972, soos gewysig, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“maand” die tydperk wat strek van die eerste tot die laaste dag, albei dae ingesluit, van enige van die 12 maande van 'n jaar.

2. 'n Algemene heffing opgelê ingevolge artikel 46 A van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), moet aan die Raad betaal word nie later nie as die 15de dag van die maand wat volg op die maand waarop die nywerheidsmelk of fabrieksroom verkry is.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Cotton Scheme published by Proclamation R. 37 of 1974, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. A general levy of 0,04c per kg is hereby imposed on seed cotton which is—

(a) produced by a ginner in the Republic or received by him from any other person;

(b) exported from the Republic: Provided that no general levy shall be payable on seed cotton under this paragraph if such a levy on that seed cotton has been paid or has to be paid under paragraph (a).

No. R. 615

31 March 1978

GENERAL LEVY ON OIL SEEDS

In terms of section 46A of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that I have, under the powers vested in me by the said section 46A, imposed the general levy, set out in the Schedule hereto, with effect from 1 April 1978.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Oil Seeds Control Scheme published by Proclamation R. 55 of 1968, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. A general levy at the following rates is hereby imposed on oil seeds sold through the Board:

(a) Ground nuts: 23c per ton;

(b) sunflower seed: 5c per ton; and

(c) soya beans: 8c per ton:

Provided that the amount of such general levy may be deducted from any amount payable by the Board to a producer thereof.

No. R. 616

31 March 1978

TIME AND MANNER OF PAYMENT OF GENERAL LEVY ON INDUSTRIAL MILK AND FACTORY CREAM

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Scheme published by Proclamation R. 25 of 1972, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“month” means the period extending from the first to the last day, both days inclusive, of any of the 12 months of a year.

2. A general levy imposed under section 46 A of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), shall be paid to the Board not later than the 15th day of the month immediately following the month in which the industrial milk or factory cream has been acquired.

3. Enige betaling aan die Raad ingevolge regulasie 2 moet vergesel wees van 'n opgawe waarin die totale hoeveelheid van sodanige suiwelproduk aangetoon word wat gedurende die maand ten opsigte waarvan daardie betaling geskied, verkry is.

4. Die Raad moet binne 30 dae na die maand waarin sodanige heffing aan die Raad betaal is, die totale bedrag van die heffing, ten opsigte van daardie maand aan die Raad betaal, aan die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking betaal.

No. R. 617

31 Maart 1978

ALGEMENE HEFFING OP NYWERHEIDSMELK EN FABRIEKSRROOM

Ingevolge artikel 46A van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by genoemde artikel 46A die algemene heffing, in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het met ingang vanaf 1 April 1978.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Suiwelskema afgekondig by Proklamasie R. 25 van 1972, soos gewysig, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“nywerheidsmelk” dieselfde as kaasmelk, kondenseermelk en surplusmelk;

“surplusmelk” melk wat geproduseer is by 'n melkery ten opsigte waarvan magtiging deur 'n plaaslike owerheid in 'n melkgebied verleen is om melk vir menslike gebruik in die vorm van melk in daardie melkgebied te voorsien, en wat vir die vervaardiging van fabriekskaas aan 'n kaasfabriek, of vir die vervaardiging van kondensmelk, gekondenseerde afgeroomde melk, melkpoeier of afgeroomde melkpoeier aan 'n kondensmelkvervaardiger verskaf word.

2. 'n Algemene heffing teen die volgende tariewe word hierby opgelê op alle nywerheidsmelk en fabrieksrroom wat deur 'n vervaardiger van fabrieksbutter of fabriekskaas of 'n kondensmelkvervaardiger verkry word:

- (a) Nywerheidsmelk: 1,0c per 100 kg; en
- (b) fabrieksrroom: 0,25c per kg.

3. Die in klousule 2 bedoelde vervaardigers kan die aldus voorgeskrewe algemene heffing verhaal van die persoon van wie hy die nywerheidsmelk of fabrieksrroom verkry het, deur dit af te trek van enige bedrag wat hy aan bedoelde persoon verskuldig is ten opsigte van die verkryging van sodanige melk of room.

3. Any payment to the Board in terms of regulation 2 shall be accompanied by a return indicating the total quantity of such a dairy product acquired during the month in respect of which such payment is effected.

4. The Board shall not later than 30 days subsequent to the month in which such levy has been paid to the Board, pay the total amount of the levy so paid to the Board in respect of that month, to the Secretary for Agricultural Economics and Marketing.

No. R. 617

31 March 1978

GENERAL LEVY ON INDUSTRIAL MILK AND FACTORY CREAM

In terms of section 46A of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that I have, under the powers vested in me by the said section 46A, imposed the general levy, set out in the Schedule hereto, with effect from 1 April 1978.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Dairy Scheme published by Proclamation R. 25 of 1972, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“industrial milk” has the same meaning as cheese milk, condensing milk and surplus milk;

“surplus milk” means milk produced at a dairy farm in respect of which authority has been granted by a local authority in a milk area to provide milk for human consumption in the form of milk in that milk area, and which is supplied to a cheese manufacturer for the manufacture of factory cheese or to a condensed milk factory for the manufacture of condensed milk, condensed skim-milk, milk powder or skim-milk powder.

2. A general levy at the following rates is hereby imposed on all industrial milk and factory cream acquired by a manufacturer of factory butter, or factory cheese or a condensed milk manufacturer:

- (a) Industrial milk: 1,0c per 100 kg; and
- (b) factory cream: 0,25c per kg.

3. The manufacturers mentioned in clause 2 may recover the general levy so imposed from the person from whom he acquired the industrial milk or factory cream, by deducting it from any amount due to such a person in respect of the acquisition of such milk or cream.

No. R. 618

31 Maart 1978

TARIEWE.—PORT ELIZABETH NASIONALE VARSPRODUKTEMARK—VERBETERING

Die Bylae van Goewermenskennisgewing R. 2212 van 26 November 1976 word hierby verbeter deur in die Engelse teks onder item 2 van klousule 2 die tarief “6c” waar dit na die woorde “Paraffin-case container or container of similar size each:” voorkom deur die tarief “5c” te vervang.

No. R. 618

31 March 1978

TARIFFS.—PORT ELIZABETH NATIONAL FRESH PRODUCE MARKET—CORRECTION

The Schedule to Government Notice R. 2212 of 26 November 1976 is hereby corrected by the substitution in item 2 of clause 2 for the tariff “6c” where it appears after the words “Paraffin-case container or container of similar size each:” of the tariff “5c”.

No. R. 620

31 Maart 1978

**SPESIALE HEFFING OP SEKERE
SUIWELPRODUKTE.—WYSIGING**

Ingevolge artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Suiwelraad genoem in artikel 6 van die Suiwelskema, afgekondig by Proklamasie R. 25 van 1972, soos gewysig, ingevolge artikel 24 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van 1 April 1978 die spesiale heffing, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2036 van 29 Oktober 1976, soos gewysig, verder gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 2036 van 29 Oktober 1976, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur—

(a) paragraaf (b) van klousule 3 te vervang deur die volgende paragraaf:

“(b) Kaasmelk, anders as die klas in paragraaf (a) hierbo bedoel, en wat by toepassing van die Metileenbloutoets binne ’n tydperk van 30 minute ontkleur: 30c per 100 kg.”;

(b) paragraaf (b) van klousule 4 te vervang deur die volgende paragraaf:

“(b) Kondenseermelk, anders as die klas in paragraaf (a) hierbo bedoel, en wat by toepassing van die Metileenbloutoets binne ’n tydperk van 30 minute ontkleur: 30c per 100 kg.”; en

(c) die uitdrukking “200c per 100 kg” waar dit voorkom in klousules 2 (a), 3 (a) en 4 (a) te vervang deur die uitdrukking “50c per 100 kg.”.

No. R. 658

31 Maart 1978

**REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE
GRADERING, VERPAKKING EN MERK VAN PERE
BESTEM VIR UITVOER UIT DIE REPUBLIEK VAN
SUID-AFRIKA.—VERBETERING**

Die aanhef van Goewermentskennisgewing R. 357 van 3 Maart 1978 word hierby verbeter deur die uitdrukking “R. 142 van 1 Februarie 1974” te vervang deur die uitdrukking “R. 143 van 1 Februarie 1974.”.

No. R. 659

31 Maart 1978

**REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRA-
DERING, VERPAKKING EN MERK VAN GROEN
PIESANGS BESTEM VIR VERKOOP DEUR BEMID-
DELING VAN DIE PIESANGRAAD**

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak ter vervanging van die regulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1955 van 23 September 1977, wat hierby herroep word.

No. R. 620

31 March 1978

**SPECIAL LEVIES ON CERTAIN DAIRY
PRODUCTS.—AMENDMENT**

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Dairy Board, referred to in section 6 of the Dairy Scheme, published by Proclamation R. 25 of 1972, as amended, has, in terms of section 24 of that Scheme, with my approval and with effect from 1 April 1978, further amended the special levies, published by Government Notice R. 2036 of 29 October 1976, as amended, as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 2036 of 29 October 1976, as amended, is hereby further amended by—

(a) the substitution for paragraph (b) of clause 3 of the following paragraph:

“(b) Cheesemilk, other than the class contemplated in (a) above, and which, in the application of the Methylene Blue Test, discolours within a period of 30 minutes: 30c per 100 kg.”;

(b) the substitution for paragraph (b) of clause 4 of the following paragraph:

“(b) Condensing milk, other than the class contemplated in (a) above, and which, in the application of the Methylene Blue Test, discolours within a period of 30 minutes: 30c per 100 kg.”; and

(c) the substitution for the expression “200c per 100 kg” where it occurs in clauses 2 (a), 3 (a) and 4 (a) of the expression “50c per 100 kg.”.

No. R. 658

31 March 1978

**REGULATIONS RELATING TO THE GRADING,
PACKING AND MARKING OF PEARS INTENDED
FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF SOUTH
AFRICA.—CORRECTION**

The preamble of Government Notice R. 357 of 3 March 1978 is hereby corrected by the substitution for the expression “R. 142 of 1 February 1974” of the expression “R. 143 of 1 February 1974.”.

No. R. 659

31 March 1978

**REGULATIONS RELATING TO THE GRADING,
PACKING AND MARKING OF GREEN BANANAS
INTENDED FOR SALE THROUGH THE BANANA
BOARD**

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto in substitution for the regulations, published by Government Notice R. 1955 of 23 September 1977, which are hereby repealed.

BYLAE	
INHOUD	Regulasies
Woordoms krywing.....	1
DEEL I	
Algemeen.....	2-3
DEEL II	
Gehaltevereistes.....	4
DEEL III	
Houers.....	5
DEEL IV	
Verpakking.....	6
DEEL V	
Merkvereistes.....	7-8
DEEL VI	
Inspeksiemetodes.....	9

WOORDOMSKRYWING

1. In hierdie regulasies tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Wet 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis, en beteken—

“bederf” 'n toestand waar verrotting of swamontwikkeling deels of in die geheel die kwaliteit van die piesangs nadelig beïnvloed, maar nie ook sigaarentverrotting nie;

“behandeling teen kraagentverrotting” dat piesangs vir minstens 30 sekondes in of 'n Thiabendazole oplossing van 200 d.p.m. (m/m) ondergedompel is of in enige ander geskikte swamdoder soos deur die Piesangraad goedgekeur;

“besending” met betrekking tot groen piesangs, 'n hoeveelheid groen piesangs van dieselfde graad wat op 'n bepaalde tydstip afgelewer word onder dekking van dieselfde vragbrief, afleweringsbrief of ontvangsbewys, of van dieselfde voertuig;

“beskadig” 'n toestand waar die piesangs in so 'n mate gebreek, gebars of opsigtelik beseer is dat die vlees blootgestel is of dat die piesang opsigtelik geknak is;

“deelhand” die stamkraag met 'n aantal piesangs daaraan, maar nie ook 'n natuurlike hand piesangs nie;

“die Skema” die Piesangskema, afgekondig by Proklamasie R. 109 van 1976, soos gewysig;

“die Wet” die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968);

“ernstig” met betrekking tot sigaarentverrotting, 'n tipe van droë swamverrotting wat 'n donker verkleuring van die vlees van die piesang tot gevolg het en verder as 5 mm van die blom-ent strek;

“gering” met betrekking tot sigaarentverrotting, 'n tipe droë swamverrotting wat tot die blom-ent van die piesang beperk is, en nie die voorkoms van die piesang nadelig beïnvloed nie;

“goedgevoormd” die fatsoen van 'n deelhand of 'n piesang van enige cultivar, kenmerkend van daardie cultivar;

“groen” dat die piesangs nog nie tekens van rypwording met betrekking tot kleur of fermheid toon nie;

“inspekteur” 'n persoon aan wie die Raad ingevolge artikel 32 van die Skema, magtiging verleen het om inspeksie op groen piesangs uit te voer;

“kodenommer” 'n identifikasienommer wat deur die Piesangraad vermeld in artikel 3 van die Skema toegeken word aan 'n produsent van piesangs of 'n ander persoon wat piesangs ten behoeve van 'n produsent verpak of die eienaar van piesangs;

SCHEDULE	
CONTENTS	Regulations
Definitions.....	1
PART I	
General.....	2-3
PART II	
Quality requirements.....	4
PART III	
Containers.....	5
PART IV	
Packing.....	6
PART V	
Marking requirements.....	7-8
PART VI	
Methods of inspection.....	9

DEFINITIONS

1. In these regulations, unless inconsistent with the context, a word or expression to which a meaning has been assigned in the Act, shall have a corresponding meaning and—

“banana” means the fruit of the plant *Musa acuminata*, *M. paradisiaca*, *M. sapientum* or *M. Cavendishii*: Provided that the neck shall be deemed to be part of the fruit;

“circumference” means the largest circumference measured at right angles to the length of the banana;

“cluster” means the stem collar with a number of bananas attached to it, but does not include a natural hand of bananas;

“code number” means an identification number issued by the Banana Board referred to in section 3 of the Scheme, to a producer of bananas or another person packing bananas for a producer or the owner of bananas;

“cold damage” means a state where exposure to a temperature not conducive to maturity of green bananas, causes the peel to be affected and that such affected parts of the peel appear glassy or watery;

“consignment” in relation to green bananas, means a quantity of green bananas of the same grade delivered at any one time under cover of the same consignment note, delivery note or receipt note or from the same vehicle;

“damaged” means a state in which the banana is broken, cracked or has obviously been injured to such an extent that the flesh is exposed or that the banana has obviously been snapped;

“decay” means a state of decomposition or fungus development, detrimentally affecting the quality of the bananas partly or completely, but does not include cigar end rot;

“foreign matter” means any material not normally present in, on or between the bananas;

“fully grown” means that bananas are properly swollen without prominent ridges;

“green” means that the banana does not show signs of maturity in relation to colour and firmness;

“inspector” means a person authorised by the Board in terms of section 32 of the Scheme to conduct inspection of green bananas;

“length” means the distance between the point of the stalk where it is attached to the stem collar and the tip of the banana, measured along the outer curve of the banana;

"kouebeskadiging" 'n toestand waar blootstelling aan 'n temperatuur wat nie vir rypwording van groen piesangs bevorderlik is nie, veroorsaak dat die skil aangetas word en dat sodanige aangetaste deel van die skil glasagtig of waterig voorkom;

"lengte" die afstand tussen die punt van die stingel waar dit aan die kraagdeel geheg is en die punt van die piesang gemeet langs die buitenste buiging van die piesang;

"lig" met betrekking tot die sigaarentverrotting, 'n tipe droë swamverrotting wat tot die blom-ent van die piesang beperk is maar geen verkleuring in die vlees tot gevolg het nie en hoogstens 5 mm van die blom-ent strek;

"omtrek" die grootste omtrek gemeet reghoekig met die lengte van die piesang;

"ondergraad" piesangs wat nie aan die vereistes vir Supergraad of Eerstegraad piesangs voldoen nie;

"piesang" die vrug van die plant *Musa acuminata*, *M. paradisiaca*, *M. sapientum* of *M. Cavendishii*: Met dien verstande dat die nek geag word deel van die vrug te wees;

"produksiegebied" het dieselfde betekenis as die in die Piesangskema afgekondig by Proklamasie R. 109 van 1976 soos gewysig;

"son- of hittebeskadiging" 'n toestand waar die oppervlakte van groen piesangs geel-wit tot bruin as gevolg van son- of hittebeskadiging vertoon;

"volgroeid" dat piesangs behoorlik uitgeswel is sonder opmerklike riwwe;

"vreemde materiaal" enige vreemde stowwe nie normaalweg in, op of tussen die piesangs aanwesig nie.

DEEL I

ALGEMEEN

Doel van Regulasies

2. Hierdie regulasies is gemaak vir die doel van die toewysing van sekere grade groen piesangs tot die verskillende poele wat die Raad ingevolge artikel 36 van die Skema bestuur.

Inspeksie

3. (1) 'n Inspekteur kan in 'n besending groen piesangs soveel houer oopmaak en die inhoud daarvan inspekteur en monsters van sodanige inhoud neem vir die doel van verdere inspeksie of ontleding as wat hy nodig mag ag: Met dien verstande dat 'n inspekteur by die toepassing van regulasie 9, ewekansig uit elke individuele houer 'n inspeksiemonster van 100 piesangs, wat uit deelhande of los piesangs na gelang van die geval, mag bestaan, moet trek.

(2) 'n Inspekteur se bevinding met betrekking tot die houer deur hom oopgemaak uit hoofde van die bepalings van subregulasie (1), en die inhoud daarvan, geld as 'n beslissing ten opsigte van die hele besending waaruit sodanige houer getrek is.

DEEL II

GEHALTEVEREISTES

Grade

4. (1) Daar is drie grade groen piesangs naamlik Supergraad, Eerstegraad en Ondergraad.

"light" in relation to cigar end rot, means a type of dry fungus rot, limited to the blossom end of the banana, which does not result in any discoloration and does not extend further than 5 mm from the blossom end;

"major" in relation to cigar end rot, means a type of dry fungus rot which has as a result a dark colouring of the flesh of the banana and which goes further than 5 mm from the blossom end;

"minor" in relation to cigar end rot, means a type of dry fungus rot limited to the blossom end of the banana and which does not detrimentally affect the appearance of the banana;

"production area" has the same meaning as that in the Scheme;

"sun or heat damage" means a state where the surface of green bananas appears yellow-white to brown as a result of sun or heat damage;

"the Act" means the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968);

"the Scheme" means the Banana Scheme, published by Proclamation R. 109 of 1976, as amended;

"treatment against stem collar decay" means that bananas have been immersed for at least 30 seconds in a Thiabendazole solution of 200 p.p.m. (m/m) or in any other suitable fungicide as approved by the Banana Board;

"undergrade" means bananas which do not comply with the specifications for Supergrade or First Grade Bananas;

"well formed" means the shape of a cluster or a banana of any cultivar, typical of that cultivar.

PART I

GENERAL

Purpose of Regulations

2. These regulations have been made for the purpose of allocating certain grades of green bananas to the different pools conducted by the Board in terms of section 36 of the Scheme.

Inspection

3. (1) An inspector may open as many containers in any consignment of green bananas and examine the contents thereof and remove samples of such contents for the purpose of further examination or analysis as he may deem necessary: Provided that the inspector shall, for the purposes of regulation 9, draw an inspection sample of 100 bananas at random from each individual container, which may consist of clusters or loose bananas, as the case may be.

(2) An inspector's finding in relation to the containers opened by him by virtue of the provisions of subregulation (1) and the contents thereof, shall apply as a finding in respect of the whole consignment from which such containers were opened.

PART II

QUALITY REQUIREMENTS

Grades

4. (1) There are three grades of green bananas namely Supergrade, First Grade and Undergrade.

(2) Die spesifikasies waaraan die in subregulasie (1) bedoelde grade moet voldoen, is soos volg:

Spesifikasies:

Gehaltfaktor	Supergraad	Eerstegraad	Ondergraad
(a) Vorm.....	Goedgevormd...	Goedgevormd...	*
(b) Stamkraag.....	Die kraag moet netjies en nie verder as 15-20 mm vanaf die rekke gesny wees nie	Moet netjies en nie opsigtelik groot wees nie	*
(c) Rypheid.....	Groen maar vol-groei	Groen maar vol-groei	*
(d) Bederf.....	Geen.....	Geen.....	*
(e) Behandeling teen kraagverrotting	Moet behandel wees	Moet behandel wees	*
(f) Beskadiging.....	Geen.....	Geen.....	*
(g) Verleptheid.....	Geen.....	Geen.....	*
(h) Son- of hittebeskadiging	Geen.....	Geen.....	*
(i) Kouebskadiging	Geen.....	Geen.....	*
(j) Insektesbesmetting of insektebeskadiging	Geen opsigtelike tekens	Geen opsigtelike tekens	*
(k) Letsels en merke van 'n ligte intensiteit, uitgesonderd ligte droë boordmerke (oppervlakte per piesang)—			
(i) individuele merke	Geen.....	Hoogstens 50 mm ²	*
(ii) gesamentlik..	Geen.....	Hoogstens 100 mm ²	*
(l) Droë boordmerke van 'n ligte intensiteit (oppervlakte per piesang)—			
(i) individuele merke	Hoogstens 25 mm ²	Hoogstens 100 mm ²	*
(ii) gesamentlik...	Hoogstens 40 mm ²	Hoogstens 150 mm ²	*
(m) Vreemde stowwe..	Geen.....	Geen.....	*
(n) Voorkoms.....	Gesond en aantreklik	Gesond en aantreklik	*
(o) Stamkraagbederf..	Geen.....	Geen.....	*
(p) Sigaarentverrotting	Geen.....	Toelaatbaar mits dit gering is	*
(q) Aantal piesangs per deelhand	4 tot 8.....	4 tot 8.....	*
(r) Voorkoms van deelhande	Goedgevormd...	Goedgevormd...	*
(s) Droë blomreste..	Moet almal netjies verwyder wees	*	*
(t) Grootte—			
(i) minimum lengte per piesang	200 mm..... Geen maksimumperk op die lengte nie mits die lengte van piesangs in met meer as 'n houer nie 50 mm varieer nie	165 mm.....	*
(ii) minimum omtrek per piesang	115 mm.....	100 mm.....	*
(u) Ongespesifiseerde gebreke	Geen.....	Geen.....	*

* Dui op geen spesifikasies.

(2) The specifications to which the grades referred to in subregulation (1) must comply, are as follows:

Specifications:

Quality factor	Supergrade	First grade	Under-grade
(a) Shape.....	Well formed...	Well formed...	*
(b) Stem collar.....	The collar shall be neatly trimmed and not more than 15-20 mm from the necks	Neatly trimmed and not abnormally large	*
(c) Maturity.....	Green but fully grown	Green but fully grown	*
(d) Decay.....	None.....	None.....	*
(e) Treatment against stem collar decay	Shall be treated	Shall be treated	*
(f) Damage.....	None.....	None.....	*
(g) Wiltedness.....	None.....	None.....	*
(h) Sun or heat damage	None.....	None.....	*
(i) Cold damage....	None.....	None.....	*
(j) Insect infestation or insect damage	No obvious signs	No obvious signs	*
(k) Blemishes and marks of a light intensity with the exception of light dry orchard marks (area per banana)—			
(i) individual marks	None.....	Shall not exceed 50 mm ²	*
(ii) collective....	None.....	Shall not exceed 100 mm ²	*
(l) Dry orchard marks of a light intensity (area per banana)—			
(i) individual marks	Shall not exceed 25 mm ²	Shall not exceed 100 mm ²	*
(ii) collective....	Shall not exceed 40 mm ²	Shall not exceed 150 mm ²	*
(m) Foreign matter...	None.....	None.....	*
(n) Appearance.....	Sound and attractive	Sound and attractive	*
(o) Stem collar decay	None.....	None.....	*
(p) Cigar end rot....	None.....	Allowable if it is 'minor'	*
(q) Number of bananas per cluster	4 to 8.....	4 to 8.....	*
(r) Appearance of clusters	Well formed...	Well formed...	*
(s) Dry remains.....	Must be neatly removed	*	*
(t) Size—			
(i) minimum length per banana	200 mm No maximum limit on the length, provided that the length of bananas in a container does not vary by more than 50 mm	165 mm	*
(ii) minimum circumference per banana	115 mm.....	100 mm.....	*
(u) Unspecified defects	None.....	None.....	*

* Denotes no specification.

(3) *Maksimum toelaatbare afwykings (volgens getal).*—Die in subregulasie (1) bedoelde grade kan tot die volgende mate van die in subregulasie (2) voorgeskrewe spesifikasies afwyk:

Gehaltefaktor	Supergraad	Eerstegraad
(a) Deelhande (volgens getal).—		
(i) maksimum per besending*:		
(aa) met meer as 8 piesangs....	Geen.....	2
(bb) met 3 piesangs.....	Geen.....	5
(cc) met 2 piesangs.....	Geen.....	2
(dd) enkel piesangs.....	Geen.....	1
(ii) maksimum per individuele afwykende houer—		
(aa) met meer as 8 piesangs....	Geen.....	6
(bb) met 3 piesangs.....	Geen.....	10
(cc) met 2 piesangs.....	Geen.....	8
(dd) enkel piesangs.....	Geen.....	10
(b) Grootte-afwyking slegs met betrekking tot omtrek van supergraad piesangs—		
maksimum per besending*.....	2%.....	Geen
(c) Grootte-afwyking waar die lengte van piesangs minder as 165 mm is: Met dien verstande dat geen piesang met 'n lengte van minder as 150 mm toegelaat sal word nie—		
(i) maksimum per besending*.....	Geen.....	5%
(ii) maksimum per individuele afwykende houer.....	Geen.....	10%
(d) Bederf, beskadiging, rypheid en verleptheid en ernstige sigaarentverrotting (volgens persentasies en mits die bederf nie 2 persent oorskry nie)—		
(i) maksimum per besending*.....	Geen.....	8%
(ii) maksimum per afwykende individuele houer.....	Geen.....	12%
(e) Gehaltegebreke gesamentlik, uitgesonderd die in subparagrafe (a), (b), (c) en (d)—		
(i) maksimum per besending*.....	3%	12%
(ii) maksimum per individuele afwykende houer.....	Geen.....	25%
(f) Gehaltegebreke uitgesonderd die in subparagrafe (a), (b) en (c) hierbo gesamenlik: Mits sodanige afwyking individueel binne die perke is soos hierbo gespesifiseer—		
(i) maksimum per besending*.....	Geen.....	15%
(ii) maksimum per individuele afwykende houer.....	Geen.....	30%

* Afwykings in 'n besending sal volgens die gemiddelde afwyking per houer in 'n monster wat geïnspekteer is, bepaal word (verwys regulasie 3).

DEEL III

HOUERS

5. Houers wat piesangs bevat moet—

(a) skoon, stewig, heel en nie nat as gevolg van kontak met reën of water wees nie;

(b) volgens S.A.B.S.-spesifikasies 456 en 431 (405 BCB) van Maart 1976 vervaardig wees.

DEEL IV

VERPAKKINGSVEREISTES

6. (1) Supergraad piesangs moet volgens die volgende metode in die houer verpak wees:

(a) 'n Ry deelhande aan elke lengtekant van die houer met die vingerpunte na onder en die krae teenaan die kante van die houer sodat die piesangs horisontaal lê;

(b) 'n tweede laag piesangs moet op die wyse in paragraaf (a) voorgeskryf, verpak word;

(c) in geen volverpakte houer mag die vrugte hoër as 30 mm bokant die houer uitstaan nie;

(d) piesangs van verskillende grade mag nie saam in dieselfde houer verpak wees nie;

(3) *Maximum allowable deviations (by number).*—The grades referred to in subregulation (1) may deviate from the specifications prescribed in subregulation (2) to the following extent:

Quality factor	Supergrade	First grade
(a) Cluster (by number):		
(i) Maximum per consignment*:		
(aa) with more than 8 bananas..	None.....	2
(bb) with 3 bananas.....	None.....	5
(cc) with 2 bananas.....	None.....	2
(dd) single bananas.....	None.....	1
(ii) maximum per individual deviating container—		
(aa) with more than 8 bananas	None.....	6
(bb) with 3 bananas.....	None.....	10
(cc) with 2 bananas.....	None.....	8
(dd) single bananas.....	None.....	10
(b) Size deviations only in relation to circumference of supergrade bananas—		
maximum per consignment*.....	2%	None
(c) Size deviations where the length of bananas is less than 165 mm: Provided that no banana with a length of less than 150 mm will be allowed—		
(i) maximum per consignment*.....	None.....	5%
(ii) maximum per individual deviating container.....	None.....	10%
(d) Decay, damage, maturity and wiltedness with major cigar end rot (by percentage and if decay does not exceed 2 per cent)—		
(i) maximum per consignment*.....	None.....	8%
(ii) maximum per individual deviating container.....	None.....	12%
(e) Quality defects collectively, excluding those in subparagraphs (a), (b), (c) and (d)—		
(i) maximum per consignment*.....	3%	12%
(ii) maximum per individual deviating containers.....	None.....	25%
(f) Quality defects excluding those in subparagraphs (a), (b) and (c) collectively: Provided that such defects are individually within the limits specified above—		
(i) maximum per consignment*.....	None.....	15%
(ii) maximum per individual deviating container.....	None.....	30%

* Deviations in a consignment shall be determined according to the average deviation per container in the sample inspected (refer regulation 3).

PART III

CONTAINERS

5. Containers containing bananas shall be—

(a) clean, firm, whole and not wet as a result of contact with rain or water;

(b) manufactured according to the S.A.B.S. specifications 456 and 431 (405 BCB) of March 1976.

PART IV

PACKING REQUIREMENTS

6. (1) Supergrade bananas must be packed in the container according to the following method:

(a) A row of clusters along each length side of the container with the fingertips pointing to the bottom and the collars next to the sides of the container so that the bananas lie horizontally;

(b) a second layer of bananas shall be packed in the manner prescribed in paragraph (a);

(c) in no fully packed container shall the fruit protrude more than 30 mm above the container;

(d) bananas of different grades shall not be packed together in the same container;

(e) piesangs wat in dieselfde houer verpak is moet in cultivar en voorkoms ooreenstem; en

(f) elke houer moet na verpakking minstens 20,7 kg piesangs bevat sodat die massa van die houer en die piesangs gesamentlik 22,0 kg is.

(2) Die bepalings van subregulasie (1) is *mutatis mutandis* van toepassing by die verpakking van Eerstegraad piesangs: Met dien verstande dat—

(a) behoudens die bepalings van subregulasie (3), 'n ry piesangs in die middel van die houer tussen dié in paragraaf (a) van subregulasie (1) voorgeskrewe rye geplaas mag word; en

(b) 'n paar kleiner deelhande in die opening tussen dié in paragraaf (b) van subregulasie (1) voorgeskrewe rye geplaas mag word indien die verpakker van mening is dat die vrugte in die bedoelde rye met die verdere hantering van die houer waarskynlik na die middel van die houer sal skuif.

(3) Indien 'n ry deelhande ingevolge subregulasie 2 (a) in die middel van die houer geplaas word moet die verpakking van die eerste laag piesangs soos volg geskied:

(a) 'n Ry deelhande moet in die middel langs die lengte van die houer met die vingerpunte na onder en die krae alternatief na links en regs geplaas word sodat hul stewig teen mekaar lê: Met dien verstande dat kleiner deelhande lengte wys in die middel van die houer geplaas mag word in plaas van die bogenoemde metode.

(b) Voorts moet die twee rye aan elke lengtekant van die houer verpak word met die vingerpunte na onder en die krae teenaan die kante van die houer sodat die vingerpunte van dié rye op die in paragraaf (a) bedoelde ry rus.

(4) Vir die doeleindes van hierdie regulasie, beteken 'kleiner deelhande' deelhande bevattende vier of minder piesangs.

DEEL V

MERKVEREISTES

7. Elke houer wat piesangs bevat moet duidelik en leesbaar in drukletters van minstens 5 mm hoog met die volgende besonderhede gestempel wees—

(a) op albei ente van die houer met—

(i) die kodenommer van die produsent of verpakker of die eienaar, in die geval waar die eienaar nie die produsent of verpakker is nie;

(ii) die graad van die piesangs; en

(b) slegs op een ent met—

(i) die datum waarop die piesangs uit die produksiegebied versend is; en

(ii) die naam en adres van die markagent of die geadresseerde.

Verbode besonderhede

8. Geen bewoording, illustrasie of ander metode van begripsuitdrukking wat 'n wanvoorstelling behels of wat regstreeks of by implikasie 'n misleidende indruk van die inhoud skep mag op 'n houer wat groen piesangs bevat, verskyn nie.

DEEL VI

INSPEKSIEMETODES

Bepaling van grootte

9. By die bepaling van moontlike afwykings van die groottevereistes van piesangs moet 'n inspekteur—

(a) by die bepaling van die lengte, alleen die boonste ry van 'n deelhand met die weglating van die natuurlike buitenste piesang, indien teenwoordig aan 'n deelhand, meet; en

(b) by die bepaling van omtrek, elke afsonderlike piesang in die monster meet.

(e) bananas packed in the same container shall correspond in cultivar and appearance; and

(f) after packing each container must contain at least 20,7 kg of bananas so that the mass of the container and the bananas collectively is 22,0 kg.

(2) The provisions of subregulation (1) are *mutatis mutandis* applicable to the packing of First Grade bananas: Provided that—

(a) subject to the provisions in subregulation (3), a row of bananas may be placed in the centre of the container between the rows prescribed in paragraph (a) of subregulation (1); and

(b) a few smaller clusters may be placed in the opening between the rows prescribed in paragraph (b) of subregulation (1) if the packer is of the opinion that the fruit in the said rows will shift to the centre of the container during further handling of the container.

(3) If a row of clusters is placed in the centre of the container in terms of subregulation (2) (a), the packing of the first layer of bananas must be carried out as follows:

(a) A row of clusters must be placed in the centre along the length of the container with the fingertips pointing to the bottom and the collars placed alternately to the left and right to ensure that the clusters rest firmly together: Provided that smaller clusters may be placed lengthwise in the centre of the container instead of the above-mentioned method.

(b) Furthermore, the two rows must be packed next to each length side of the container with the fingertips pointing to the bottom and the collars resting against the sides of the container so that the fingertips of these rows rest on the row mentioned in paragraph (a).

(4) For the purposes of this regulation, 'smaller clusters' means clusters containing four or less bananas.

PART V

MARKING REQUIREMENTS

7. Each container containing bananas shall be stamped clearly and legibly in printed letters of at least 5 mm in height—

(a) on both ends of the container with—

(i) the code number of the producer or packer or the owner, where the owner is not the producer or the packer;

(ii) the grade of the bananas; and

(b) on one end only with—

(i) the date on which the bananas were sent out of the production area; and

(ii) the name and address of the marketing agent or the addressee.

Prohibited particulars

8. No wording, illustration or other means of expression which constitutes a misrepresentation or which directly or by implication creates a misleading impression of the contents, shall appear on a container which contains green bananas.

PART VI

METHODS OF INSPECTION

Determination of size

9. An inspector shall, in determining possible deviations from the size requirements for bananas—

(a) in determining length, measure only the top row of a hand, excluding the natural outer banana, if present on a cluster; and

(b) in determining the circumference, measure each individual banana in the sample.

No. R. 660

31 Maart 1978

**HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP SAGTE-
VRUGTE.—WYSIGING**

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemakingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, kragtens artikels 18 en 19 van genoemde Skema, met my goedkeuring die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2472 van 2 Desember 1977 gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 2472 van 2 Desember 1977 word hierby gewysig deur subparagraaf (ii) van klousule 2 (c) deur die volgende subparagraaf te vervang:

“(ii) Lospitperskes, kaalperskes en druiwe in die beheerde gebied geproduseer (behalwe lospitperskes en kaalperskes in die landdrosdistrikte George, Humansdorp, Knysna en Uniondale geproduseer) en verkoop in die registrasiegebied, die bemakingsgebied, Suidwes-Afrika, Lesotho, Transkei, Bophuthatswana en Swaziland kragtens 'n permit uitgereik in terme van artikel 17 (p) (ii) van genoemde Skema: Met dien verstande dat dié in subparagraaf (i) en (ii) beoogde heffings nie van toepassing is op sagtevrugte wat van die Raad gekoop is, of van 'n persoon wat sodanige sagtevrugte verkoop het op gesag van 'n permit vir genoemde subparagraaf (ii) bedoel.”.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS

No. R. 625

31 Maart 1978

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 32 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID AFRIKAANSE SPOORWEE**PERSONEELREGULASIES****WYSIGINGS**

(Van krag van die betaalmaand Januarie 1978)

REGULASIE 1

In paragraaf (8), vervang “R9 900” deur “R10 500”.

REGULASIE 2

In paragraaf (2) (a) (i) en (ii), vervang “R18 480” deur “R20 700”.

In paragraaf (2) (b) (i) (a), vervang “R13 860” deur “R15 180”.

In paragraaf (2) (b) (i) (b), vervang “R18 480” deur “R20 700”.

In paragraaf (2) (b) (ii), vervang “R14 190” deur “R15 750”.

In paragraaf (2) (b) (iii), vervang “R13 860” deur “R15 180”.

In paragraaf (2) (c) (i) (a), vervang “R11 880” deur “R12 750”.

In paragraaf (2) (c) (i) (b), vervang “R14 190” deur “R15 750”.

In paragraaf (2) (c) (ii), vervang “R9 240” deur “R9 702”.

No. R. 660

31 March 1978

**LEVY AND SPECIAL LEVY ON DECIDUOUS
FRUIT.—AMENDMENT**

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, has in terms of sections 18 and 19 of the said Scheme with my approval amended the levy and special levy published by Government Notice R. 2472 of 2 December 1977 as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 2472 of 2 December 1977 is hereby amended by the substitution for subparagraph (ii) of clause 2 (c) of the following subparagraph:

“(ii) Freestone peaches, nectarines and grapes produced in the controlled area (other than freestone peaches and nectarines produced in the magisterial districts of George, Humansdorp, Knysna and Uniondale) and sold in the marketing area, the registration area, South-West Africa, Lesotho, Transkei, Bophuthatswana and Swaziland under authority of a permit issued in terms of section 17 (p) (ii) of the said Scheme: Provided that the levies contemplated in subparagraph (i) and (ii) shall not apply to deciduous fruit purchased from the Board, or from a person who sold such deciduous fruit under authority of a permit referred to in the said paragraph (ii).”.

**DEPARTMENT OF RAILWAYS AND
HARBOURS**

No. R. 625

31 March 1978

The State President has, in terms of section 32 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways Staff Regulations, published in Government Notice R. 1045 of 15 July 1960, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS**STAFF REGULATIONS****SCHEDULE OF AMENDMENT**

(Operative from the January 1978 paymonth)

REGULATION 1

In paragraph (8), substitute “R10 500” for “R9 900”.

REGULATION 2

In paragraph (2) (a) (i) and (ii), substitute “R20 700” for “R18 480”.

In paragraph (2) (b) (i) (a), substitute “R15 180” for “R13 860”.

In paragraph (2) (b) (i) (b), substitute “R20 700” for “R18 480”.

In paragraph (2) (b) (ii), substitute “R15 750” for “R14 190”.

In paragraph (2) (b) (iii), substitute “R15 180” for “R13 860”.

In paragraph (2) (c) (i) (a), substitute “R12 750” for “R11 880”.

In paragraph (2) (c) (i) (b), substitute “R15 750” for “R14 190”.

In paragraph (2) (c) (ii), substitute “R9 702” for “R9 240”.

In paragraaf (2) (d) (i) (a), vervang "R9 240" deur "R9 702".

In paragraaf (2) (d) (i) (b), vervang "R12 540" deur "R13 500".

In paragraaf (2) (d) (ii), vervang "R6 732" deur "R7 071".

In paragraaf (2) (e) (i) (a), vervang "R9 240" deur "R9 702".

In paragraaf (2) (e) (i) (b), vervang "R9 240" deur "R9 702".

In paragraaf (2) (e) (ii), vervang "R5 940" deur "R6 237".

In paragraaf (2) (f) (i) (a), vervang "R9 240" deur "R9 702".

In paragraaf (2) (f) (i) (b), vervang "R9 240" deur "R9 702".

In paragraaf (2) (f) (ii), vervang "R5 940" deur "R6 237".

In paragraaf (2) (g) (i) (a) en (b), vervang "R5 940" deur "R6 237".

In paragraaf (2) (g) (ii), vervang "R5 940" deur "R6 237".

REGULASIE 5

In paragraaf (2), vervang "R13 860" deur "R15 180".

REGULASIE 43

In paragraaf (5) (a), vervang "R13 860" deur "R15 180".

REGULASIE 47

In paragraaf (4), vervang "R5 940" deur "R6 237".

REGULASIE 50

In paragraaf (5), vervang "R13 860" deur "R15 180".

REGULASIE 88

In paragraaf (1), vervang "R2 904" deur "R3 051", "R2 905" deur "R3 052" en "R4 224" deur "R4 437" waar daardie bedrae ook al voorkom.

In paragraaf (3), vervang "R4 752" deur "R4 992" en "R5 940" deur "R6 237" waar daardie bedrae ook al voorkom.

REGULASIE 130

In paragraaf (2), vervang "R5 280" deur "R5 544", "R9 900" deur "R10 500" en "R15 180" deur "R16 950" waar daardie bedrae ook al voorkom.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING

No. R. 638

31 Maart 1978

AFKONDIGING VAN REGULASIES KRAGTENS ARTIKEL 8 VAN DIE WET OP BURGERLIKE BESKERMING, 1977 (WET 67 VAN 1977)

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 8 van die Wet op Burgerlike Beskerming, 1977 (Wet 67 van 1977), die regulasies in die Bylae hierby uit te vaardig.

BYLAE

"REGULASIES BETREFFENDE KATEGORIEË VAN PERSONE WAT NIE BEVOEG IS OM WERKSAAMHEDE, WAARVOOR 'N PROVINSIALE ORDONANSIE IN VERBAND MET BURGERLIKE BESKERMING VOORSIENING MAAK, TE VERRIG NIE

Woordomskrywing

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, beteken—

(i) 'die Wet' die Wet op Burgerlike Beskerming, 1977 (Wet 67 van 1977);

In paragraph (2) (d) (i) (a), substitute "R9 702" for "R9 240".

In paragraph (2) (d) (i) (b), substitute "R13 500" for "R12 540".

In paragraph (2) (d) (ii), substitute "R7 071" for "R6 732".

In paragraph (2) (e) (i) (a), substitute "R9 702" for "R9 240".

In paragraph (2) (e) (i) (b), substitute "R9 702" for "R9 240".

In paragraph (2) (e) (ii), substitute "R6 237" for "R5 940".

In paragraph (2) (f) (i) (a), substitute "R9 702" for "R9 240".

In paragraph (2) (f) (i) (b), substitute "R9 702" for "R9 240".

In paragraph (2) (f) (ii), substitute "R6 237" for "R5 940".

In paragraph (2) (g) (i) (a) and (b), substitute "R6 237" for "R5 940".

In paragraph (2) (g) (ii), substitute "R6 237" for "R5 940".

REGULATION 5

In paragraph (2), substitute "R15 180" for "R13 860".

REGULATION 43

In paragraph (5) (a), substitute "R15 180" for "R13 860".

REGULATION 47

In paragraph (4), substitute "R6 237" for "R5 940".

REGULATION 50

In paragraph (5), substitute "R15 180" for "R13 860".

REGULATION 88

In paragraph (1), substitute "R3 051" for "R2 904", "R3 052" for "R2 905" and "R4 437" for "R4 224" wherever those amounts occur.

In paragraph (3), substitute "R4 992" for "R4 752" and "R6 237" for "R5 940" wherever those amounts occur.

REGULATION 130

In paragraph (2), substitute "R5 544" for "R5 280", "R10 500" for "R9 900" and "R16 950" for "R15 180" wherever those amounts occur.

DEPARTMENT OF DEFENCE

No. R. 638

31 March 1978

PROMULGATION OF REGULATIONS IN TERMS OF SECTION 8 OF THE CIVIL DEFENCE ACT, 1977 (ACT 67 OF 1977)

The State President has been pleased in terms of the powers vested in him by section 8 of the Civil Defence Act, 1977 (Act 67 of 1977), to promulgate the regulations in the Schedule hereto.

SCHEDULE

"REGULATIONS RELATING TO CATEGORIES OF PERSONS WHO ARE NOT COMPETENT TO PERFORM FUNCTIONS PROVIDED FOR BY A PROVINCIAL ORDINANCE IN CONNECTION WITH CIVIL DEFENCE

Definitions

1. In these regulations, unless the context otherwise indicates—

(i) 'function in connection with civil defence' means any function provided for in a provincial ordinance referred to in section 3 of the Act;

(ii) 'werkzaamheid in verband met burgerlike beskerming' enige werkzaamheid waarvoor 'n provinsiale ordonnansie bedoel in artikel 3 van die Wet voorsiening maak.

Onbevoegdheid vir burgerlike beskerming

2. Niemand is bevoeg om enige werkzaamheid in verband met burgerlike beskerming te verrig nie, indien hy—

(a) 'n lid van die Suid-Afrikaanse Polisie of die Polisie-reserwe, soos omskryf in artikel 1 van die Polisie-wet, 1958 (Wet 7 van 1958), is;

(b) 'n lid van die Reserwepolisie-mag, soos omskryf in artikel 1 van die Polisie-wet, 1958 (Wet 7 van 1958), uitgesonderd 'n lid wat 'n werknemer van 'n in artikel 84 (1) (f) van die Grondwet van die Republiek van Suid-Afrika, 1961 (Wet 32 van 1961), bedoelde instelling of liggaam is en wat gewerf is met die oog op die verrigting van bewakingsdienste by sleutel- en kwesbare punte van sodanige instelling of liggaam;

(c) 'n lid van die Suid-Afrikaanse Spoorwegpolisie-mag, soos omskryf in artikel 57 (1) van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet 70 van 1957), is;

(d) 'n persoon is wat beoog word in die omskrywing van "die Gevangenisdiens" in artikel 1 van die Wet op Gevangenis, 1959 (Wet 8 van 1959);

(e) behoudens artikel 6 (a) van die Wet 'n lid van die Suid-Afrikaanse Weermag soos in artikel 5 van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), bedoel, is;

(f) 'n lid van die Staandemagreserwe, soos in artikel 47 van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), bedoel, is: Met dien verstande dat die Hoof van die Suid-Afrikaanse Weermag, na goeddunke, 'n lid van voornoemde reserwe beskikbaar kan stel vir werksaamhede in verband met burgerlike beskerming;

(g) 'n lid van die Reserwe van Offisiere, die Burgermagreserwe of die Kommandoreserwe, soos onderskeidelik in artikel 46, 48 en 48A van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), bedoel, is en wat vir 'n tydperk van minder as vyf jaar in sodanige reserwe gedien het: Met dien verstande dat die Hoof van die Suid-Afrikaanse Weermag, na goeddunke en indien die operationele werksaamhede van die Suid-Afrikaanse Weermag dit vereis, kan verklaar dat 'n lid of 'n kategorie van lede wat meer as vyf jaar in sodanige reserwe gedien het nie bevoeg is om enige werksaamheid in verband met burgerlike beskerming te verrig nie;

(h) 'n lid is van 'n hulpsdiens wat kragtens artikel 80 van die Verdedigingswet, 1957 (Wet 44 van 1957), vir die doeleindes van die Suid-Afrikaanse Weermag of enige deel daarvan ingestel en aangewys is;

(i) 'n werknemer soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Krygstuigontwikkeling en -vervaardiging, 1968 (Wet 57 van 1968), is en wat krygstuig soos omskryf in artikel 1 van voormelde Wet vervaardig, herstel of in stand hou of wat 'n werksaamheid van die Krygstuigkorporasie van Suid-Afrika Beperk ingestel kragtens artikel 2 van voormelde Wet verrig: Met dien verstande dat die Senior Hoofbestuurder van die Krygstuigkorporasie van Suid-Afrika Beperk, na goeddunke, enige sodanige werknemer of kategorie van werknemers beskikbaar kan stel vir werksaamhede in verband met burgerlike beskerming;

(j) 'n persoon is wat in 'n volttydse burgerlike hoedanigheid in die Departement van Verdediging dien."

(ii) 'the Act' means the Civil Defence Act, 1977 (Act 67 of 1977).

Incompetence for civil defence

2. No person shall be competent to perform any function in connection with civil defence if he—

(a) is a member of the South African Police or the Police Reserve as defined in section 1 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958);

(b) is a member of the Reserve Police Force as defined in section 1 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958) with the exception of a member who is an employee of an institution or body referred to in section 84 (1) (f) of the Republic of South Africa Constitution Act, 1961 (Act 32 of 1961), and who has been recruited with a view to the performance of guard duties at key and vulnerable points of such institution or body;

(c) is a member of the South African Railway Police Force as defined in section 57 (1) of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidated) Act, 1957 (Act 70 of 1957);

(d) is a person as envisaged in the definition of "the Prison Service" in section 1 of the Prisons Act, 1959 (Act 8 of 1959);

(e) is, subject to section 6 (a) of the Act, a member of the South African Defence Force as referred to in section 5 of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957);

(f) is a member of the Permanent Force Reserve as referred to in section 47 of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957): Provided that the Chief of the South African Defence Force may, at his discretion, make available a member of the aforesaid reserve for functions in connection with civil defence;

(g) is a member of the Reserve of Officers, the Citizen Force Reserve or the Commando Reserve, as respectively referred to in sections 46, 48 and 48A of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), and who has served in such reserve for a period of less than five years: Provided that the Chief of the South African Defence Force may, at his discretion, and if the operational functions of the South African Defence Force so require, declare that a member, or a category of members, who has served for more than five years in such reserve shall not be competent to perform any function in connection with civil defence;

(h) is a member of an auxiliary service established and designated in terms of section 80 of the Defence Act, 1957 (Act 44 of 1957), for the purposes of the South African Defence Force or any portion thereof;

(i) is an employee as defined in section 1 of the Armaments Development and Production Act, 1968 (Act 57 of 1968), and who manufactures, repairs or maintains armaments as defined in section 1 of the aforementioned Act or who carries out any function of the Armaments Corporation of South Africa Limited established in terms of section 2 of the aforementioned Act: Provided that the Senior General Manager of the Armaments Corporation of South Africa Limited may, at his discretion, make available any such employee or category of employees for functions in connection with civil defence;

(j) is a person who is serving in a full-time civilian capacity in the Department of Defence."

**DEPARTEMENT VAN VOLKSWELSYN EN
PENSIOENE**

No. R. 646

31 Maart 1978

VERBETERINGSKENNISGEWING

Die Engelse teks van Goewermmentskennisgewing R. 1402 van 16 Augustus 1974 word hierby gekorrigeer deur die vervanging van die uitdrukking "1 (xxi)" waar dit in subregulasie (3) (a) van regulasie 14 voorkom, deur die uitdrukking "1 (xxi) (a)".

**DEPARTMENT OF SOCIAL WELFARE
AND PENSIONS**

No. R. 646

31 March 1978

CORRECTION NOTICE

The English version of Government Notice R. 1402, dated 16 August 1974, is hereby corrected by the substitution for the expression "1 (xxi)" appearing in subregulation (3) (a) of regulation 14 of the expression "1 (xxi) (a)".

PHYTOPHYLACTICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Entomologie, Dierkundige Plantplae, Nematologie, Plantpatologie, Mikrobiologie, Mikologie, Taksonomiese Studies, Biologie en Beheer. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen 50c per eksemplaar of R2 per jaar, posvry (buitelands 60 sent per eksemplaar of R2,40 per jaar).

PHYTOPHYLACTICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Entomology, Zoological Plant Pests, Nematology, Plant Pathology, Microbiology, Mycology, Taxonomic Studies, Biology and Control. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at 50 cents per copy or R2 per annum, post free (foreign 60 cents per copy or R2,40 per annum).

AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweerkunde en Ontledingstegnieke. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen 50 sent per eksemplaar of R2 per jaar, posvry (buitelands 60 sent per eksemplaar of R2,40 per jaar).

AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol. 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agricultural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at 50 cents per copy or R2 per annum, post free (foreign 60 cents per copy or R2,40 per annum).

Koop Nasionale Spaarsertifikate
Buy National Savings Certificates

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u telefoon onmiddellik en praat duidelik.

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

MILITARIA

Militaria is 'n militêr-historiese tydskrif wat deur die Dokumentasiediens van die Suid-Afrikaanse Weermag op 'n kwartaalbasis uitgegee word.

Hierdie geïllustreerde tydskrif bevat artikels oor o.a.:

Die Anglo-Boereoorlog en vroeëre Suid-Afrikaanse militêre geskiedenis.

Suid-Afrikaanse deelname aan beide Wêreldoorloë.

Eenheidsgeskiedenis.

Die groei en ontwikkeling van die Suid-Afrikaanse Weermag.

Bronnepublikasies en besprekings van militêr belangrike boeke word in die meeste nommers ingesluit.

Daar het reeds 23 uitgawes van *Militaria* verskyn.

Huidige nommers van *Militaria* kan by Die Staatsdrukker, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, teen R1 (buitelands R1,25) per eksemplaar gekoop word. Die meerderheid vorige nommers is nog beskikbaar.

MILITARIA

Militaria is a military-historical journal published quarterly by the Documentation Service of the South African Defence Force.

This illustrated journal contains articles on subjects as:

The Anglo Boer War and early South African military history.

South Africa's participation in the two World Wars.

Unit histories.

The growth and development of the South African Defence Force.

Source publication and book reviews of important military publications are included in most issues.

To date 23 editions of *Militaria* have been published.

Current copies of *Militaria* may be obtained from The Government Printer, Private Bag X85, Pretoria, 0001, at R1 (overseas R1,25) per copy. Copies of most back editions are still available.

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staats- koerant No.
PROKLAMASIES		
R. 73. Wet op die Bevordering van Ekonomiese Ontwikkeling van Bantoetuislande (46/1968): Instelling van kwaZulu-ontwikkelingskorporasie Beperk	1	5962
R. 74. Wysigingswet op Inkomstewette (88/1974): Inwerkingtreding	1	5962
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 604. Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Meubelnywerheid, Oostelike Provinsie: Wysiging van Hofooreenkoms	2	5962
R. 626. Wet op Vakleerlinge (37/1944): Drukkersnywerheid, Vakleerlingskapkomitee: Wysiging van leervooraardes	8	5962
R. 627. do.: Haarsnyersbedryf, Pretoria: Vakleerlingskapkomitee: Voorgenome wysiging van leervooraardes	8	5962
R. 639. Wet op Nywerheidsversoening (28/1956): Was, skoonmaak, ens. (Kaap): Verlenging van geldigheidsduur van Hofooreenkoms	10	5962
R. 640. do.: Wysiging van Siektebystandsfondsooreenkoms	10	5962
R. 654. Wet op Vakleerlinge (37/1944): Haarkappersbedryf, Suid- en Wes-Transvaal	11	5962
Boshou, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 641. Wet op die Wattelbasnywerheid (23/1960): Wysiging van Ooreenkoms	12	5962
Doeane en Aksyns, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 621. Klassifikasielys van kommoditeite	14	5962
R. 642. Doeane- en Aksynswet (91/1964): Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/546)	15	5962
R. 643. do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/547)	16	5962
R. 644. do.: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/548)	17	5962
R. 645. do.: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/545)	17	5962
Finansies, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 655. Wet op Provinsiale Finansies en Oudit (18/1972): Wysiging van regulasies	18	5962
Gemeenskapsbou, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 657. Wet op die Voorkoming van Onregmatige Plakkery (52/1951): Noodkamp vir Kleurlinge te Williston: Wysiging van regulasies	19	5962
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 607. Bemarkingswet (59/1968): Tyd en wyse van betaling van algemene heffing op slagvee	20	5962
R. 608. do.: Algemene heffing op slagvee	20	5962
R. 609. do.: Algemene heffing op wol	21	5962
R. 610. do.: Algemene heffing op wintergraan	22	5962
R. 611. do.: Tyd en wyse van betaling van algemene heffing op mielies en graan-sorghum	22	5962
R. 612. do.: Algemene heffing op mielies en graan-sorghum	22	5962
R. 613. do.: Tyd en wyse van betaling van algemene heffing op katoenpluksel	24	5962
R. 614. do.: Algemene heffing op katoenpluksel	24	5962
R. 615. do.: Algemene heffing op oliesade	25	5962
R. 616. do.: Tyd en wyse van betaling van algemene heffing op nywerheidsmelk en fabrieksroom	25	5962

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS		
R. 73. Promotion of the Economic Development of Bantu Homelands Act (46/1968): Establishment of kwaZulu Development Corporation Limited	1	5962
R. 74. Revenue Laws Amendment Act (88/1974): Commencement	1	5962
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 607. Marketing Act (59/1968): Time and manner of payment of general levy on slaughtered animals	20	5962
R. 608. do.: General levy on slaughtered animals	20	5962
R. 609. do.: General levy on wool	21	5962
R. 610. do.: General levy on winter cereal	22	5962
R. 611. do.: Time and manner of payment of general levy on maize and grain sorghum	22	5962
R. 612. do.: General levy on maize and grain sorghum	22	5962
R. 613. do.: Time and manner of payment of general levy on seed cotton	24	5962
R. 614. do.: General levy on seed cotton	24	5962
R. 615. do.: General levy on oil seeds	25	5962
R. 616. do.: Time and manner of payment of general levy on industrial milk and factory cream	25	5962
R. 617. do.: General levy on industrial milk and factory cream	26	5962
R. 618. Correction notice	26	5962
R. 620. Marketing Act (59/1968): Special levies on certain dairy products: Amendment	27	5962
R. 658. Marketing Act (59/1968): Correction notice	27	5962
R. 659. do.: Grading, packing, etc.: Green bananas for sale	27	5962
R. 660. do.: Levy and special levy on deciduous fruit: Amendment	33	5962
Community Development, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 657. Prevention of Illegal Squatting Act (52/1951): Emergency camp for Coloured persons at Williston: Amendment of regulations	19	5962
Customs and Excise, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 621. Classification list of commodities	14	5962
R. 642. Customs and Excise Act (91/1964): Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/546)	15	5962
R. 643. do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/547)	16	5962
R. 644. do.: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/548)	17	5962
R. 645. do.: Amendment of Schedule 3 (No. 3/545)	17	5962
Defence, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 638. Civil Defence Act (67/1977): Incompetence for civil defence	34	5962
Finance, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 655. Provincial Finance and Audit Act (18/1972): Amendment of regulations	18	5962
Forestry, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 641. Wattle Bark Industry Act (23/1960): Amendment of Agreement	12	5962

No.	Page No.	Gazette No.	No	Bladsy No.	Staats- koerant No.
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van (vervolg)			Labour, Department of		
<i>Goewermentskennisgewings</i>			<i>Government Notices</i>		
R. 617. do.: Algemene heffing op nywerheidsmelk en fabrieksroom	26	5962	R. 604. Industrial Conciliation Act (28/1956): Furniture Manufacturing Industry, Eastern Province: Amendment of Main Agreement	2	5962
R. 618. Verbeteringskennisgewing	26	5962	R. 626. Apprenticeship Act (37/1944): Printing Apprenticeship Committee: Amendment of conditions	8	5962
R. 620. Bemarkingswet (59/1968): Spesiale heffing op sekere suiwelprodukte: Wysiging	27	5962	R. 627. do.: Hairdressing Industry, Apprenticeship Committee, Pretoria: Proposed amendment of conditions	8	5962
R. 658. Bemarkingswet (59/1968): Verbeteringskennisgewing	27	5962	R. 639. Industrial Conciliation Act (28/1956): Laundry, cleaning, etc. (Cape): Extension of period of operation of Main Agreement	10	5962
R. 659. do.: Gradering, verpakkings, ens.: Groen piesangs vir verkoop	27	5962	R. 640. do.: Amendment of Sick Benefit Fund Agreement	10	5962
R. 660. do.: Heffing en spesiale heffing op sagtevrugte: Wysiging	33	5962	R. 654. Apprenticeship Act (37/1944): Southern and Western Transvaal: Hairdressing ...	11	5962
Spoorweë en Hawens, Departement van			Railways and Harbours, Department of		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>		
R. 625. Wet op Spoorweg- en Hawediens (22/1960): Personeelregulasies: Wysigingslys	33	5962	R. 625. Railways and Harbours Service Act (22/1960): Staff regulations: Schedule of amendment	33	5962
Verdediging, Departement van			Social Welfare and Pensions, Department of		
<i>Goewermentskennisgewing</i>			<i>Government Notice</i>		
R. 638. Wet op Burgerlike Beskerming (67/1977): Onbevoegdheid vir burgerlike beskerming	34	5962	R. 646. Correction notice	36	5962
Volkswelsyn en Pensioene, Departement van					
<i>Goewermentskennisgewing</i>					
R. 646. Verbeteringskennisgewing	36	5962			